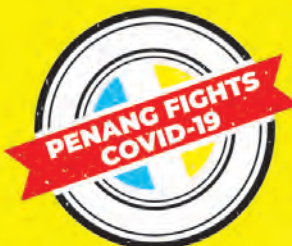
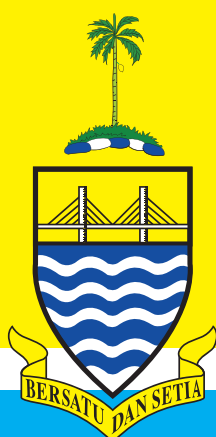




TOGETHER WE CAN BEAT IT



FEBRUARY 16 – 28, 2022



PENANG
2030

FREE

BULETIN MUTIARA



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkonyeow



@ChowKonYeow

Here's to the next 50 YEARS!

■ Story by **K.H. Ong**
■ Pix by **Law Suun Ting**

It has been 50 years of blood, sweat and tears since Penang embarked on the industrialisation journey all that long ago.

"We will not rest on our laurels after transforming Penang in the past 50 years but will strive to maintain excellence for the next 50 years and beyond," said Chief Minister Chow Kon Yeow.

He said from a traditional seaport economy in 1972 to the Silicon Valley of the East, Penang is now one of the country's key focal points for investment inflows and external trade.

"The state's commendable performance that continues to punch above its weight is testament to Penang's conducive environment, placing us at the forefront of industrialisation.

"I would like to express my deepest appreciation to all industry players for the continued confidence in Penang, as well as the state and federal agencies for the concerted efforts in solidifying Penang's position as a preferred investment location throughout this 50-year journey.

"The five decades of manufacturing excellence have laid the groundwork for Penang to unlock limitless potential.

"Going forward, the state is cognizant of the emerging trends and will strive to uphold our competitive edge by penetrating into high value-added activities while strengthening the existing industry clusters," Chow said in his speech at the launching ceremony of the 50th Anniversary of Penang's Industrialisation at the Penang Development Corporation in



Chow launching the logo of the 50th Anniversary of Penang's Industrialisation. Applauding are (from right) Lee, Abdul Latiff, Ahmad Jailani, Loo and Chet Singh.

Bayan Baru on Jan 17.

Penang is holding a year-long celebration for its successful transformation journey, embracing the tagline for the celebration as "50 Years of Excellence and Beyond" to further propel the state to greater heights.

Penang Development Corporation and InvestPenang are jointly organising the celebration, with Datuk Seri Lee Kah Choon, the special adviser to the chief minister, as the organising chairman.

Chow said there would be 12 themes altogether for this year's celebration. They will be announced from time to time, with a different theme for each of the 12 months.

He said the state is delighted to have industry players like Aemulus, ams-OSRAM, Angkasa-X, Boston

Scientific, Exabytes, Inari Amertron, Intel, Keysight, Penang GBS Focus Group and Penang Skills Development Centre (PSDC), as the theme drivers for the celebration.

Besides shining a spotlight on Penang's 50 years of manufacturing excellence which houses top-notch industry players, the curated themes also focus on industries with countless possibilities, including electrical & electronics (E&E), medical technology, digital technology & global business service (GBS), food technology and space technology.

Apart from these, local technopreneurship and startups are among the themes that are apt to be showcased, featuring the capabilities and breakthroughs of homegrown companies.

All the themes, Chow said, coincide with the Penang2030 vision of a "A Family-Focused Green and Smart State that Inspires the Nation".

For this year, two international tech events will be held in Penang, namely the SEMICON Southeast Asia 2022 and the World Congress on Information Technology (WCIT) 2022.

He said Penang would be on a talent recruitment drive to power the state to the next phase of industrialisation.

"With the uptake of fourth Industrial Revolution (4IR) technologies that drive productivity and growth, innovation and talent are imperatives that form the core of Penang's digitalisation journey.

*Turn to pg 2

Part of Bukit Kukus paired road opens to traffic

Story by **Edmund Lee**

Pix by **Ahmad Adil Muhamad**

It will be a smoother drive for road users in Paya Terubong, Balik Pulau and the nearby townships following the opening of a section of the Bukit Kukus paired road project that comes under the Penang Island City Council (MBPP).

The newly-opened road is expected to reduce traffic congestion in one of the most densely populated areas in Paya Terubong.

Construction of the 3.825km stretch of road by MBPP started in 2016 and completed last December, costing RM378.2 million.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who was present at the opening ceremony on Jan 13, was delighted with the partial opening of the Bukit Kukus paired road, which is dubbed as the country's highest elevated highway.

"It is a remarkable achievement for everyone who has been working hard all these years.

"It's not easy for the state during these six years as we have been facing hurdles along the way.

"However, we have been optimistic and managed to overcome these obstacles by completing this iconic project.

"It's important for us to show our commitment to Penangites by providing such infrastructure for road users, especially those in Paya Terubong, who have been facing traffic congestion all this while," he told reporters after opening a section of the paired road.

Chow also took the opportunity to thank former state executive councillor Datuk Lim Hock Seng for his effort during the latter's tenure back then.

The 5.5km paired road project, costing RM545.6 million, consists of three sections in connecting Paya Terubong to Relau.

Another two sections of the road are undertaken by private developers, namely Geo Valley Development Sdn Bhd and PLB Land Sdn Bhd.



01 TOTAL LENGTH - 5.5km

02 TOTAL COST - RM545.6m

03 Section already opened - 3.825km

04 Cost - RM378.2m

05 Remaining sections to open by 2025

Both sections of the road are slated to be completed by 2025.

Chow also said the state has pledged to continue implementing the projects under the Penang Transport Master Plan (PTMP) despite facing various challenges.

"We are committed to implementing the projects under PTMP.

"Even if all the projects can't be completed in our term, it will still be continued as long

as Pakatan Harapan (PH) is given the mandate by the people," he said.

Chow pointed out that there are many infrastructure projects under the state's initiative.

He, however, said they could be implemented if the state could obtain funding from federal government agencies.

"The federal government has their projects implemented in the state, but we hope our projects can also be prioritised,"

he said, adding that the section of the Bukit Kukus paired road project was one of initiatives undertaken by MBPP.

MBPP mayor Datuk Yew Tung Seang said he was also happy that the paired road has bicycle lanes while MBPP secretary A. Rajendran said the road was designed in accordance with safety features.

"We have also appointed a geologist to study the slope and an independent checker. These measures were taken to ensure

the slope was fine and safe," Rajendran said.

Among those present at the event were state Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo, state Infrastructure and Transport Committee chairman Zairil Khir Johari, state Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin, Lim, several state assemblymen and contractors.

Various events to mark golden jubilee

**From pg 1*

"Innovation-related programmes, alongside plans on talent attraction and development will be carried out this year.

"In addition, Penang pledges to hold sustainability as one of our top priorities. As such environmental, social and governance (ESG) is firmly on the agenda," Chow added.

Chow later unveiled the celebration's logo design, which uses a blue and gold combination to portray modernity and grandeur inspired by the colours of the Penang state flag.

Describing the logo design, Chow said a blue gradient is often associated with technology, digitalisation and intelligence, which ties with Penang's aspira-

tions towards a new era of industrialisation.

The logo, Chow added, also incorporates elements of binary codes to create a distinct futuristic icon that commensurate with the state's digitalisation objective.

Lee said the past 50 years have been a very important chapter in Penang's history, starting with a high unemployment rate in 1972 and now having not enough workers for its industries.

He believes interesting times are ahead as Penang takes stock of what it has achieved and builds on its foundations to ensure it continues to progress in the technological sphere and economic perspective.

Also present at the ceremony were State Secretary Datuk Dr Ahmad Jailani Muhamed Yunus, InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lean, PDC deputy CEO Abdul Latiff Abdul Aziz and former PDC general manager Datuk Seri Chet Singh.

Incentive for senior citizens, disabled raised to RM200

GREAT news for senior citizens and the disabled in Penang.

The state government has increased its payment for the welfare programme under i-Sejahtera for these recipients from RM150 to RM200 this year.

Chief Minister Chow Kon Yeow, via a statement on his facebook page on Jan 20, said the increase would benefit 217,868 registered applicants.

"Just like what was stated in the 14th General Election (GE) manifesto, the state government has increased its contribution for the Senior Citizen Appreciation Programme and the disabled to RM200.

"The increment for both programmes was done in stages previously, where it started off with RM100 yearly and then subsequently to RM130 and

RM150 as a gesture of appreciation to senior citizens and the disabled," he said.

"The payment for the i-Sejahtera has been scheduled starting from Jan 25, 2022, and it will be made through Electronic Funds Transfer (EFT).

"As everyone is aware, the state government has stopped its cash payment method to curb the spread of Covid-19.

"Therefore, applicants should update their bank account details to receive the payment. The disbursement will be done in phases to ensure that it benefits more recipients," Chow said.

Chow added that those who had missed the payment for 2020 and 2021 after only managing to update their bank account this year, will receive their payment in March.

Penang in global arena



The delegates from Penang admiring the installations at the Malaysia Pavilion.

PENANG'S stellar performance in attracting record-breaking investments over the last few years, despite the ravages of the Covid-19 pandemic, shows investors' confidence in the state's ability to navigate the crisis, says Governor Tun Ahmad Fuzy Abdul Razak.

"This year marks the golden jubilee of industrialisation in Penang and the state has incubated a year-long event to showcase its transformation journey, focus and opportunities," Ahmad Fuzy said in his keynote address before launching Penang Week at the Expo 2020 Dubai, themed "Entrepreneurship and Energy", on Jan 17.

"Penang has been making quantum leaps forward since its industrialisation journey began in 1972.

"The key success factors for Penang include its robust industrial ecosystem and strong talent pool that are imbued with advanced technology and future-proof offerings, alongside all-rounded state initiatives that support the ecosystem.

"In a post Covid-19 era, leveraging on digitalisation towards new opportunities is a must.

"We believe that incorporating digitalisation in every aspect, is the only way for the state to compete in the global arena," Ahmad Fuzy said.

"Penang is also exploring opportunities in the food and space technology that are ripe for the picking," he added.

"In 2020, Penang generated US\$74 billion (RM310 billion) of export and US\$26 billion (RM110 billion) of trade surplus. This represented 32% and 60% of Malaysia's total, respectively, punching well above its weight.

"In terms of direct manufacturing investment, Penang has

clocked in its second highest record of all time of RM14 billion in 2020, after achieving an all-time high of RM17 billion in 2019.

"As for 2021, Penang is on track to break the record that we have achieved in 2019, following the investment of a mega semiconductor project at the end of last year," Ahmad Fuzy said.

On tourism, Ahmad Fuzy said the state had scored on numerous tourism accolades, including medical tourism.

"Being a hotspot for medical tourism, Penang is a key contributor for Malaysia's frequent recognitions by the International Medical Travel Journal as 'Medical Travel Destination of the Year'.

"While the tourism industry took a hit during the pandemic, the state is ready to make a strong comeback underpinned by the cultural varieties and vibrant attractions that Penang possesses," he said.

Ahmad Fuzy congratulated state Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee chairman Datuk Abdul Halim Hussain for his leadership in organising Penang Week.

"We are also grateful to the Science, Technology and Innovation Ministry, the lead Ministry, for facilitating Penang's participation at the expo," he said.

Abdul Halim thanked Ahmad Fuzy for his continuous support, and for taking time from his busy schedule to officiate the Penang Week at Expo 2020 Dubai.

"Your presence here brings a great boost to our Penang Week.

"I would like to congratulate the United Arab Emirates (UAE) on the success of its Expo 2020 Dubai. Distinctively, this mega event has marked another milestone in the effort of strengthening trade and investment, as



A mother and her child having fun interacting with a robot at Expo 2020 Dubai.

well as to boost post-pandemic economic recovery.

The UAE is one of Malaysia's biggest trading partners in the Middle East and west Asia. Bilateral trade reached US\$5 billion in 2020 despite the repercussions of Covid-19 and the global economic slowdown.

"Thus, with Penang's participation in Expo 2020 Dubai, we look forward to stronger ties between our countries and strengthening this bond in the future.

"We certainly have much to offer to each other, with both UAE and Penang, Malaysia, serving as international business hubs in our respective regions," he said in his speech. Ahmad Fuzy and Abdul Halim also witnessed the Memorandum of Understanding (MoUs) exchange ceremony between Penang Development Corporation (PDC) and a few parties, which are expected to generate

a total of US\$4.3 billion (RM18 billion) investment leads.

The details of the MoUs are as follows:

i) MoU between PDC and Penang International Islamic College of Technology (KITAB) is a collaboration to develop a 6.8ha land at Bandar Cassia for the purpose of educational institutions and an academic university which includes an Islamic centre, schools, a commercial and business centre, students residential complex and an administrative complex. The gross development cost for this project is US\$93.25 million (RM390 million) and it is expected to be completed in five years.

ii) MoU between PDC and Titijaya Land Berhad is for the development of Medi-Tech City, occupying 93ha in Batu Kawan. The gross development value of this project is estimated at US\$2.4 billion (RM9.9 billion) and it is expected to be com-

pleted in 10 years.

iii) MoU between PDC and Jadem Ganjaran Sdn Bhd is for the Linear Park Development in Bayan Lepas. Jadem Ganjaran through the MoU will look into the feasibility of the reclamation and development of approximately 80ha of land. This project is estimated at US\$1.3 billion (RM5.5 billion) and is expected to be completed in 10 years.

iv) MoU between PDC and iHeal Health Sdn Bhd to jointly develop a parcel of land at Bandar Cassia into a health tech hub with the gross development value of RM1 billion.

Ahmad Fuzy, his wife Toh Puan Khadijah Mohd Nor, state Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin, Penang Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee member Goh Choon Aik, Penang State Financial Officer Datuk Dr Mohamad Farazi Johari, Seberang Perai City Council mayor Datuk Azhar Arshad, Penang Development Corporation chief executive officer Aziz Bakar, Penang Global Tourism chief executive officer Ooi Chok Yan and the Embassy of Malaysia to the UAE counsellor Anis Wajdi Mohd Yusoff were among the dignitaries at the launch of Penang Week.



Visitors enjoying themselves at the water feature at Expo 2020 Dubai.



The Malaysia Pavilion at Expo 2020 Dubai.

Iconic's RM200mil PPE factory opens

Story by **Kevin Vimal**

It was an iconic day in more ways than one when a glove and face mask manufacturer unveiled its spanking new RM200m manufacturing facility in the Batu Kawan Industrial Park (BKIP).

The firm, Iconic Worldwide Berhad, marked the new milestone with the opening of the new facility called Iconic Medicare Sdn Bhd.

Chief Minister Chow Kon Yeow, who officiated the groundbreaking ceremony on Dec 12, 2020, congratulated Iconic on their new factory, which is built on a 5.5-acre land in BKIP.

It is expected to yield a minimum production capacity of 3.3 billion pieces of gloves and 220 million pieces of disposable face masks per annum.

"It is also worth noting that this new factory is 80% automated, thereby, minimising the operational costs for long-term business sustainability.

"I always believe that embracing technology and automation are keys to remaining competitive and operationally efficient, regardless of which industry and value chain you are in," Chow said during the official grand opening of Iconic Medicare on Jan 15.

Meanwhile, Iconic Worldwide Berhad executive director James Tan Cho Chia, during his speech, said that on Dec 14 last year, the factory had successfully

obtained the 510(K) premarket notification approval from the United States Food and Drug Administration (FDA).

A 510(K) is a premarket submission to FDA to demonstrate that the device to be marketed is as safe and effective.

"In the third and fourth quarters of the current financial year, Iconic will ship out approximately 500 million pieces of nitrile gloves to USA, Europe, Africa, Middle East and South-east Asia," James said.

As part of Iconic's corporate social responsibility (CSR), James said the company had previously donated 100,000 pieces of face masks and 100,000 pieces of medical grade gloves to the Penang government to be distributed to families and individuals affected by the recent floods.

As the state officially enters its 50 years of industrialisation this year, Chow commended Penang for being one of the highest concentrations of MedTech companies in Malaysia and Southeast Asia, with over 50 medical device companies in the state.

Among those present during the ceremony were state Youth and Sports Committee chairman Soon Lip Chee, Bukit Tambun assemblyman Goh Choon Aik, Jawi assemblyman Jason H'ng Mooi Lye, InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian and Iconic Worldwide Berhad managing director Datuk Tan Kean Tet.

Putrajaya to disburse RM20m for Sungai Pinang flood project

A TOTAL of RM20 million will be disbursed by the federal government for the Sungai Pinang flood mitigation project this year, state Local Government, Housing, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo says.

This, he said, will be part of the RM150 million allocation that was approved by the federal government under the first rolling plan of the 12th Malay-

sia Plan (2021-2025).

Jagdeep added that it would be a huge boost to further expedite the physical works which are expected to begin in June.

The entire project is said to cost RM600 million.

"Flood issues have been alarming not only in Malaysia, but many countries across the globe. It is really sad to witness casualties, people suffering bad injuries and col-



Kiang Ngee (left) briefing Abdul Halim on NSW's achievements. With them are Wong (third from left) and NSW marketing director Tan Kian Chong (right).

NSW sets up R&D centre in America

MALAYSIA-BASED NSW Automation Sdn Bhd, which is headquartered in Penang, held a soft launch ceremony of its research and development centre in San Jose, America recently.

That important milestone in NSW's nearly two-decade history was also celebrated in conjunction with its Corporate Dinner 2022 on Jan 14.

NSW, founded in 2004, specialises in high performance and extremely reliable micro-volume liquid dispensing solutions for today's advanced electronics manufacturing market. It is known to manufacture the world's smallest solder paste dispenser.

State Entrepreneurial Development, Trade and Industry Committee chairman Datuk Abdul Halim and Malaysian Semiconductor Industry Association (MSIA) president Da-

tuk Seri Wong Siew Hai were among the guests at the event.

Abdul Halim, who is also the Batu Maung assemblyman and InvestPenang director, said he was proud that NSW is operating in his constituency and making its mark overseas.

"Malaysia welcomes foreign direct investment but then we would like to see more and more Malaysian companies grow regionally and globally.

"We would like to be the FDI for other countries and bring back the money here. NSW has taken a great step forward. They are not only a local player or jaguh kampung, but have gone regionally to Taiwan, China, many other countries and now to the United States.

"We have to develop talent, go into R&D, automation and robotics. We cannot rely on unskilled labour force. Upscaling our existing labour force is a must," Ab-

dul Halim said in his speech.

Wong said he was proud to see that one of his member companies has achieved recognition and success on the international platform.

"I believe NSW will take the product reputation as well as the Malaysian name and technology to a higher platform in the international semiconductor packaging market," Wong said.

NSW is the abbreviation for the first names of three brothers managing director Boo Kiang Ngee, engineering director Kiang Seng and Kiang Wei.

According to Kiang Ngee, NSW was also affected by the Covid-19 pandemic as many businesses not only addressed competitiveness and growth but instead struggled to survive.

However, he said NSW managed to operate resiliently during the tough period and even achieve a record high for 2021.



Jagdeep (front row, centre), Jelutong MP RSN Rayer (second from right), Rajendran (second from left) and several others giving the thumbs-up to the flood mitigation projects.

lapsed homes.

"Here in Penang, the state government will continue to do its best for the people, especially battling the flood issues and putting an end to it as soon as possible," Jagdeep said during a press conference in Taman Free School on Jan 17.

Earlier, he had said that Phase One of the flood mitigation project would take about four years to complete.

Phase One involves two rivers, namely Sungai Pinang

and Sungai Jelutong, while the physical works would deal with the Sungai Pinang improvement, river corridor improvement as well as the beautification and upgrading of a pedestrian bridge.

The Sungai Pinang flood mitigation project also includes transition between Sungai Air Itam and Sungai Air Terjun, Sungai Jelutong flood wall, new Jelutong diversion at Jalan Tan Sri Teh Ewe Lim and Jalan Ahmad Nor, and other

mechanical and electrical associated works.

Jagdeep said 82 projects of various types, which include flood-related ones, had been executed by the Penang Island City Council (MBPP) at a cost of RM81 million.

Meanwhile, MBPP secretary A. Rajendran said MBPP had already allocated RM1 million to tackle flood issues in two areas, namely the intersection off Jalan Terengganu and at Little India.

World renowned speakers for WCIT 2022

Story by **Riadz Akmal**
Pix by **Law Suun Ting**

SOME world-renowned speakers are set to grace the stage when Penang hosts the World Congress on Information Technology (WCIT) 2022.

WCIT, or commonly referred to as the Olympics of the world's information technology industry, is slated to be held in September with the theme "Connecting and Transforming the World".

State investment arm, InvestPenang is the lead agency for WCIT 2022.

Two months ago, Bangladesh handed over the baton to Malay-

sia, with Penang announced as the host city for WCIT 2022.

"It is now our turn to shine. We are eight months away from the most anticipated event and as we count down towards it, each month, week and day is becoming increasingly critical," Chief Minister Chow Kon Yeow told a press conference in Komtar on Jan 20.

"Thus, we have lined up some global speakers to feature in WCIT 2022, including strategic futurist Nancy Giordano, Mary-jo de Leeuw, who is a cybersecurity leader and in Europe's 20 most influential women in technology, and Dr Soumitra Dutta, who is



Chow receiving a crystal plaque from Seah while Loo (second from left), Ahmad Jailani (third from left) and other guests look on. The crystal plaque serves as a symbol to mark Penang as the host for WCIT 2022.

the co-author of the Network Readiness Index.

"We also have Douglas Comstock, who is the deputy chief financial officer at NASA, Connected Women chief executive officer Gina Romero and Dr William Magee, who is the founder of Operation Smile that seeks to improve the lives of many underprivileged children.

"These are the first batch of speakers that we have confirmed. We are expecting to confirm many more prominent experts and world-renowned speakers in the coming weeks," Chow said.

Also present were State

Secretary Datuk Dr Ahmad Jailani Muhamed Yunus, InvestPenang chief executive officer Datuk Loo Lee Lian, and National Tech Association of Malaysia (Pikom) chairman Dr Sean Seah, who is also the deputy chairman of the World Information Technology and Services Alliance (Witsa).

According to Chow, WCIT 2022 will also include the local champions from both the tech and non-tech worlds in the stellar lineup of speakers.

"Many of them are household names, tech unicorns and established business leaders," he said.

Chow also announced Fusionex, a locally based global technology solutions provider, to be the technology partner for WCIT 2022.

"Fusionex will roll out the online platform, conference app and streaming for WCIT 2022.

"And with their past credentials of rolling out the Pikom Virtual Engagement Platform (VEP) and Witsa Global Business Exchange (GBX), I am confident that they are the ideal partner for WCIT 2022.

"Thus, I am also optimistic that WCIT 2022 will be a huge success for Penang and Malaysia," he added.

Work on state-funded LMC project progressing smoothly

CONSTRUCTION work at Cecil Residency, a low medium-cost housing project located in the heart of George Town, is currently ongoing and is expected to be completed by early 2024, state Housing, Local Government, Town and Country Planning Committee chairman Jagdeep Singh Deo said.

The project, which is fully funded by the Penang government at a gross development cost of RM55.9 million, is being managed by Penang Development Corporation (PDC).

"I am here today to conduct a spot check to ensure this particular housing project is progressing smoothly, where the construction works are concerned.

"It is undeniable that the construction industry was badly hit due to the Covid-19 pandemic, but our commitment to the people will always stay intact.

"Projects that suffered major blows, resulting in the stoppage of construction works, will be closely monitored.

"And if work can go on, it must go on, but of course with strict compliance with the standard operating procedures (SOPs).

"I am particularly happy with this project that is progressing well, and as I have always men-

tioned, the state government prioritises the delivery of affordable homes for the people of Penang.

"It is believed that this project is now 35.91% completed," Jagdeep told a press conference during his visit to the project's construction site at Pintasan Cecil in George Town on Jan 10.

Covering a total area of 2.059 acres, the project will be made up of a single block of building, with 24 floors and 348 units (700sq ft for each unit), as well as nine units allocated for shops.

Separately, Jagdeep has requested the Housing and Local Government Ministry, specifically its minister, Da-

tuk Seri Reezal Merican Naina Merican, to provide updates on the ministry's proposal to build two People's Housing Projects (PPR) in Penang.

"It was five months ago when the minister was here and told us that two PPR projects, one on the island and mainland each, would be proposed under the 12th Malaysia Plan (12MP)

to be built in Penang.

"We hope to get some updates from the minister, and it is hoped that his ministry will materialise their proposal.

"We have actually identified five locations in Penang, but he only mentioned two locations. Making an announcement is one thing, but delivering is even more important."

Pertandingan Melukis Poster - 1/2022

Experience PENANG

The Diversity of Asia

Ilustrasi Anda

Anjuran bersama:

HADIAH

Pertama: RM700
Kedua: RM500
Ketiga: RM300

baucar-baucar hotel & percutan

Terma dan syarat

- Penyertaan terbuka kepada mereka yang berusia 13 tahun dan ke atas.
- Bebas menggunakan sebarang jenis bahan mewarna.
- Saiz kertas lukisan adalah A3 (29.7 cm x 24 cm).
- Lukisan grafik dan adaptasi menggunakan komputer adalah tidak dibenarkan.
- Lukisan dan idea adalah hasil ciptaan sendiri.
- Setiap set penyertaan perlu bertamakan, "Experience Penang - Ilustrasi Anda" dan berserta dengan logo Buletin Mutiara.
- Borang butiran maklumat peribadi peserta perlu ditampal di bahagian belakang karya.
- Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
- Semua karya adalah hak milik penganjur.
- Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5256.
- Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara,
Pertandingan Melukis Poster - 1/2022,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Tarikh peraduan: 15 Januari 2022 – 30 April 2022

Nama:

Kad Pengenalan:

Alamat:

No. Telefon : (Rumah)
(Bimbit)

Emel:

(Pastikan semua butiran diisi dengan lengkap.)



முத்துச் செய்திகள்



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyeow



@ChowKonYeow

மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத் திட்டம் ரிம45 மில்லியன் செலவில் நிறைவுக் கண்டது

பாகான் ஜெர்மால் - பிணங்கு மாநில அரசு மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை செயல்படுத்த ரிம45 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்கியது.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் இயோவ் இந்தப் பெருந்திட்டம் பருவநிலை மாற்றத்தை எதிர்கொள்ள உறுதுணையாக அமையும்.

அதேவேளையில், 300 ஹெக்டர் சுற்றுவட்டாரத்தில் குறிப்பாக தாமான் பாகான், தாமான் சந்தேக், பாகான் தனியார் மருத்துவமனை மற்றும் மாக் மண்டின் தமிழ்ப்பள்ளி பகுதியில் வசிக்கும் சுமார் 12,000 பொது மக்கள் இதன் வழி பயனடைவார்கள், என்றார்.

“இந்த நிறைவுப்பெற்ற திட்டமானது வெள்ளம் ஏற்படாமல் பாதுகாப்பதோடு உள்ளூர் மக்களுக்கு நன்மைகள் அளிக்கிறது, குறிப்பாக வெள்ளம் ஏற்படும் பாகான் மற்றும் மாக் மண்டின் பகுதிகளில் சுமார் 80 சதவிகிதம் பாதுகாக்கப்படும்,” என்று ஜாலான் பாகான் 23க்கு அருகில் உள்ள மாக் மண்டின் வெள்ள நிவாரணத் திட்ட ‘பம்ப் ஹவுஸ்’ திறப்பு விழாவில் கலந்து கொண்டு இவ்வாறு கூறினார்.

மாக் மண்டின் பம்ப் ஹவுஸ் மேம்பாட்டுத் திட்டம் கடந்த 2018, மார்ச், 16 அன்று தொடங்கப்பட்டு, பல்வேறு பிரச்சனைகள் மற்றும் நீடித்த கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தால் 2021, நவம்பர், 8 அன்று நிறைவுப்பெற்றது.

மேலும், நில விவகாரங்கள் & பொருளாதாரம் மற்றும் தகவல் தொடர்பு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினருமான சாவ் கொன் இயோவ், மாநில அரசு அதன் ரிம150



மாக் மண்டின் ‘பம்ப் ஹவுஸ்’ செயல்பாட்டைக் காணலாம்.

மாநில முதல்வர் மேதகு சாவ் கொன் இயோவ் மாக் மண்டின் ‘பம்ப் ஹவுஸ்’ வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தைப் பார்வையிட்டார்.

மில்லியன் ஒதுக்கீட்டை பயன்படுத்தி இம்மாநிலத்தில் ஏற்படும் உயர் அபாய வெள்ள நிவாரணத் திட்டங்களை செயல்படுத்தி வருகிறது, என்றார்.

மாநில நீர்ப்பாசனம் மற்றும் வடிகால் துறைக்கு (ஜே.பி.எஸ்) தனது பாராட்டுகளைத் தெரிவித்தார். உயர் வெள்ளம் அபாயம் கொண்ட பாரிட் 4, பாரிட் 5 மற்றும் மாக் மண்டின் ஆகிய பகுதிகளில் வெள்ள நிவாரணத் திட்டப் பணிகள் நிறைவடைந்துள்ளதாக கொன் இயோவ் கூறினார்.

தஞ்சோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினருமான கொன் இயோவ், சுங்கை பிணங்கு வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை செயல்படுத்த பிணங்கு மாநில அரசுக்கு மத்திய அரசு வழங்கிய ரிம150 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டுக்குத் தனது பாராட்டுகளைத் தெரிவித்தார். மாநில அரசு ரிம20 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டுக்குத் இந்த வருடம் தாமான் சியாகாப் வெள்ள நிவாரணத் திட்டத்தை தனது நிர்வாகம் செயல்படுத்தும் என்றும் தெரிவித்தார்.

முதல்வர் முன்னதாக பிணங்கு மாநிலச் செயலகம் கீழ் நேரடியாக பேரிடர் மேலாண்மைப் பிரிவை அமைக்கப் பரிந்துரைத்தார்.

மாநிலச் செயலாளர், டத்தோ டாக்டர் அஹ்மத் ஜெய்லானி முகமது யூனுஸ்; ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், சூன் லிப் சீ; சட்டமன்ற உறுப்பினர் சத்தீஸ் மற்றும் நடப்பு செபராங் பிறை மாநகர் கழகத்தின் (எம்.பி.எஸ்.பி) செயலாளர் படருல் அமீன் அப்துல் ஹமீத் ஆகியோர் விழாவில் கலந்து கொண்டனர்.

ரிம45
மில்லியன்
நிதி ஒதுக்கீடு

சுற்றுவட்டார
12,000
பொது மக்களுக்கு
நன்மை

**மாக் மண்டின்
வெள்ள நிவாரணத்
திட்டம்**

80%
பாகான் மற்றும் மாக்
மண்டின் பகுதிகள் வெள்ள
அபாயத்தில் இருந்து
பாதுகாக்கப்படும்

**பருவநிலை
மாற்றத்தை
எதிர்கொள்ள
முடியும்**

முத்த குடிமக்கள், ஊனமுற்றோருக்கு ரிம200 உதவித்தொகை

ஜார்ச்டவுன் - பினாங்கு மாநில அரசு முத்த குடிமக்கள் மற்றும் ஊனமுற்றோருக்கான ஐ-செஜாத்ரா(i-Sejahtera) சமூகநலத் திட்டத்தின் உதவித்தொகையை இந்த ஆண்டு ரிம150 இல் இருந்து ரிம200 ஆக உயர்த்தியுள்ளது.

முதல்வர் சாவ் கொன் இயோவ், ஜனவரி,20 அன்று தனது முகநூல் பக்கத்தில் வெளியிட்ட அறிக்கையின் மூலம், மொத்தம் 217,868 பதிவு செய்யப்பட்ட விண்ணப்பதாரர்களுக்கு இந்த கூடுதல் உதவித்தொகை பலனளிக்கும், என்று கூறினார்.

“14வது பொதுத் தேர்தல் வாக்குறுதி அறிக்கையில் கூறப்பட்டதைப் போலவே, முத்த குடிமக்கள் மற்றும் ஊனமுற்றோருக்கான சமூகநலத் திட்டப் பங்களிப்பை மாநில அரசு ரிம200 ஆக உயர்த்தியுள்ளது.

“இத்திட்டத்தின் நிதி அதிகரிப்பு கட்ட கட்டமாகச் செயல்படுத்தப்பட்டது. இது ரிம100 இல் தொடங்கி, பின்னர் ரிம130 மற்றும் ரிம150 ஆக முத்த குடிமக்கள் மற்றும் ஊனமுற்றோருக்கு ஐ-செஜாத்ரா மூலம் அவர்களின் பங்களிப்பு மற்றும் சேவைக்கு நன்றித் தெரிவிக்கும் வகையில் வழங்கப்படுவதாகக் கூறினார்.

இந்த சமூகநலத் திட்டத்தின் கீழ் மாநிலத்தில் பதிவுபெற்ற 217,868 பேர் ரொக்கப் பணத்தை பெறுவர், என்றார்.

ஜனவரி,19 நிலவரப்படி, ஐ-செஜாத்ரா திட்டத்தின் மூலம் முத்த குடிமக்கள் பிரிவில் மொத்தம் 205,477 நபர்கள் பதிவுசெய்துள்ளனர், அத்துடன்

ஊனமுற்றோருக்கான சமூகநலத் திட்டத்திற்காக 12,391 நபர்கள் பதிவு செய்துள்ளனர்.

2022 ஆம் ஆண்டிற்கான தொகையை வரும் ஜனவரி,25 ஆம் தேதி முதல் மின்னியல் ரொக்க பட்டுவாடாவின் வழி இவர்கள் பெறுவர் என அவர் குறிப்பிட்டார்.

கோவிட்-19 தாக்கத்தால் இந்த தொகையை ரொக்கமாக அரசாங்கம் வழங்காது என அவர் சுட்டிக்காட்டினார். இந்த உதவித்தொகையை பெறுபவர்கள் தங்களின் வங்கி தகவல்களை சரி செய்துகொள்ள வேண்டும் என அவர் குறிப்பிட்டார்.

“எனவே, விண்ணப்பதாரர்கள் உதவித்தொகையைப் பெற தங்கள் வங்கிக் கணக்கு விவரங்களைப் புதுப்பிக்க வேண்டும். அதிகமான பெறுநர்களுக்குப் பலனளிப்பதை உறுதி செய்வதற்காக இந்த உதவித் தொகை கட்டம் கட்டமாகச் வழங்கப்படும்,” என்று சாவ் கூறினார்.

2020 மற்றும் 2021 ஆம் ஆண்டுக்கான உதவித்தொகைப் பெற தவறவிட்டவர்கள், இந்த ஆண்டு தங்கள் வங்கிக் கணக்கை மட்டும் புதுப்பித்தால் போதும், இந்த

ஆண்டே பணம் பெறுவார்கள் என்றும் சாவ் மேலும் கூறினார்.

“தரவுகளின் அடிப்படையில், ஐ-செஜாத்ரா திட்டத்தில் 31,162 விண்ணப்பதாரர்கள் தங்கள் வங்கிக் கணக்கு தகவலை இன்னும் புதுப்பிக்கவில்லை.

முத்த குடிமக்கள் பாராட்டுத்

திட்டத்திற்கு 26,745

விண்ணப்பதாரர்களும்,

ஊனமுற்றோருக்கான

சமூகநலக்

திட்டத்திற்கு 209

விண்ணப்பதாரர்களும்,

தனித்து வாழும்

தாய்மார்களுக்கு 867

விண்ணப்பதாரர்களும்,

வீட்டு இல்லத்தரசி

திட்டத்திற்கு 3,341

விண்ணப்பதாரர்களும்

உள்ளனர்.

விண்ணப்பதாரர்கள்

ஐ - செ ஜா த் ரா

திட்டத்தின் மூலம்

தங்கள் வங்கிக்

கணக்குத் தகவலை ஆன்லைனில் புதுப்பிக்கலாம் அல்லது மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினர் அல்லது மாவட்ட அலுவலகத்தின் அருகிலுள்ள சேவை மையத்திற்குச் செல்லலாம். அவர்கள் சமீபத்திய வங்கி கணக்கு அறிக்கையின் நகலை சமர்ப்பிக்கப்படும்.



மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் இயோவ் பினாங்கில் முத்த குடிமக்கள், ஊனமுற்றோருக்கான உதவித்தொகையை அறிவித்தார்.

வீடமைப்புப் பராமரிப்புத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த ரிம22 மில்லியன் ஒதுக்கீடு

ஜெலுத்தோங் - பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் இந்த ஆண்டுக்கான வீடமைப்புத் திட்டங்களில் பல்வேறு பராமரிப்புப் பணிகளை மேற்கொள்ள மொத்தம் ரிம22.25 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீடு வழங்க ஒப்புதல் அளித்துள்ளது.

மாநில உள்ளாட்சி, வீட்டுவசதி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழுத் தலைவர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ கூறுகையில், தகுதியான வீடமைப்புத் திட்டங்களில் பராமரிப்புப் பணிகள் செயல்படுத்த மாநில அரசு இணக்கம் கொண்டுள்ளதை இந்த நிதி ஒதுக்கீடு காட்டுகிறது, என்றார்.

“இந்த ரிம22.25 மில்லியன் நிதி ஒதுக்கீட்டில் அரசு மேம்பாட்டு ஒதுக்கீடு (ரிம 8.95 மில்லியன்), பராமரிப்பு அறக்கட்டளை நிதியம் (ரிம 6.5 மில்லியன்) மற்றும் பினாங்கு அதிகபட்சமாக 80% வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதியம் (ரிம6.8 மில்லியன்) ஆகிய நிதியங்களுக்குப் பகிர்ந்தளிக்கப்பட்டுள்ளது.

“மின்தூக்கி, தண்ணீர் தொட்டிகள் மற்றும் பிற தொடர்புடையப் பராமரிப்புப் பணிகள் மேற்கொள்ள இந்நிதி ஒதுக்கீடு பயன்படுத்தப்படும்.

“மேலும், இதுபோன்ற முன்முயற்சிகளை நாங்கள் தொடர்ந்து செயல்படுத்துவோம்,” என்று ஜெக்டிப் ஜெலுத்தோங்கில் உள்ள தாமான் ஜெலுத்தோங் ஜெயா குடியிருப்பிற்கு வருகையளித்தப்போது செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் இவ்வாறு பேசினார்.

ஜெக்டிப் தனது வருகையின் போது, தாமான் ஜெலுத்தோங் ஜெயா



தாமான் ஜெலுத்தோங் ஜெயா குடியிருப்பில் மின்தூக்கி பழுதுபார்க்கும் ஒப்புதல் கடிதத்தை அக்குடியிருப்புக் கழக பிரதிநிதியிடம் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்டிப் சிங் டியோ வழங்கினார் (உடன் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர், சுங்கை பினாங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம் மற்றும் பிரதிநிதிகள்).

தாமான் ஜெலுத்தோங் ஜெயா குடியிருப்பில் சேதமடைந்த மின்தூக்கி.



குடியிருப்புக்கு பினாங்கு அதிகபட்சமாக 80% வீட்டு பராமரிப்பு நிதியம் (TPM80PP) விண்ணப்பத்திற்கு மாநில அரசு ஒப்புதல் அளித்துள்ளதாக அறிவித்தார்.

“இது அடுக்குமாடி குடியிருப்பில் உள்ள புலோக் 3-இல் அமைந்திருக்கும் இரண்டு யூனிட் மின்தூக்கிகளை மேம்படுத்துவதற்காகப் பயன்படுத்தப்படும்.

“இந்த மின்தூக்கி அடிக்கடி பழுதடைவதால், இங்கு வசிப்பவர்கள் சிரமத்தை எதிர்நோக்குகின்றனர்.

“பராமரிப்பு பணியின் மொத்த செலவினம் ரிம290,000 என நிர்ணயிக்கப்பட்டுள்ள வேளையில் மொத்த செலவில் 80 சதவீதத்தை மாநிலம் அரசு ஏற்க ஒப்புக்கொண்டுள்ளது.

“இக்குடியிருப்பின் நிர்வாகக் கழகம் மீதமுள்ள 20% தொகையை ஏற்பது மகிழ்ச்சியை அளிக்கிறது,” என்று ஜெக்டிப் விவரித்தார்.

பினாங்கு மாநிலத்தில் உள்ள பிற வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கும் அரசு தொடர்ந்து நிதியுதவி வழங்கும் என்று ஜெக்டிப் கூறினார். “பினாங்கு அரசாங்கம் பல்வேறு வீடமைப்புப் பராமரிப்பு நிதியங்கள் மூலம் தகுதி பெற்ற வீடமைப்புத் திட்டங்களுக்கு தொடர்ந்து உதவ திட்டங்களை வகுத்துள்ளது.

“2008 ஆம் ஆண்டு முதல் இந்த ஆண்டு ஜனவரி,25 வரை தகுதியான வீடமைப்புத் திட்டங்களின் பல்வேறு பராமரிப்புத் திட்டங்கள் மேம்படுத்த சுமார் ரிம290.55 மில்லியன் செலவிட்டுள்ளோம்,” என்று ஜெக்டிப் விவரித்தார்.



அம்பு எய்தும் விளையாட்டில் சாதனைப் படைக்க இலக்கு -கயல்விழி

அம்பு எய்தும் விளையாட்டு வீரர்களுடன் பயிற்சியாளர்கள் சாமினி மற்றும் சலினா புத்ரியானா.

கடந்த டிசம்பர், 13-ஆம் தேதி, மலேசிய பல்கலைக்கழக விளையாட்டு கவுன்சில் (MASUM) ஏற்பாட்டில் நடைபெற்ற மெய்நிகர் அம்பு எய்தல் போட்டியில் மலேசிய அறிவியல் பல்கலைக்கழகத்தைச் சேர்ந்த கம்பேஸ்வரன் ஆண்கள் தனிநபர் பிரிவில் முதல் இடத்தையும் மற்றும் கலப்பு பிரிவில் தனது சக விளையாட்டு வீராங்கனையான கயல்விழியுடன் இரண்டாம் இடத்தையும் வென்றார்.

இந்த வெற்றி பிணங்கு மாநில அம்பு எய்தல் சங்கத்தின் வீராங்கனை கயல்விழி, 23 அவர்களை முத்துச்செய்திகள் நாளிதழ் நிருபர்கள் பேட்டிக் காண வழி வகுத்தது.

2020 ஜொகூர் சுக்மா 2024 ஆம் ஆண்டுக்கு ஒத்திவைக்கப்பட்டுள்ளது என்று இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு அமைச்சர் தெரிவித்தார்.

இருப்பினும், கயல்விழியின் கூற்றுப்படி, 2022 ஆம் ஆண்டின் மத்தியில் நடக்கும் என்று எதிர்பார்க்கப்படும் 31வது ஹனோய் சீ விளையாட்டுப் போட்டிகளுக்குத் தகுதி பெறுவதற்குத் தொடர்புடைய திறந்த போட்டியில் பிணங்கைப் பிரதிநிதித்து விளையாடுவார் என்று நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

“பல் வேறு தடைகள்



விளையாட்டு வீரர்கள் அம்பு எய்தும் பயிற்சியில் ஈடுபட்டனர்.

இருந்தபோதிலும், பிணங்கு மாநிலத்தைப் பிரதிநிதித்துவப்படுத்த பயிற்சிகள் தொடர்ந்து அளிக்கப்படுகிறது.

“சுக்மா போட்டியில், விளையாட்டு வீரர்களுக்கான வயது வரம்பு 21 ஆகும், இருப்பினும் முன்னதாக சுக்மா ஒத்திவைக்கப்பட்டதால் தளர்வு இருக்கும் என்று எதிர்பார்ப்பதாக,” அண்மையில் தற்காலிகமாக பத்து பிரிங்கி அருகே பிணங்கு நீர் விளையாட்டு மையத்தில் (PKSA) பயிற்சி மேற்கொள்ளும் போது இவ்வாறு விளக்கமளித்தார்.

12 வயது முதல் பிணங்கு மாநில அம்பு எய்தல் சங்கத்தில் பயிற்சி பெற்று வருவதாக கயல்விழி கூறினார். முன்னதாக, அவர் ஸ்காட்லாந்து சாலைக்கு அருகிலுள்ள இராமகிருஷ்ணன் ஆசிரமத்தில் வசித்துள்ளார்.

பயிற்சியாளர் ஷாமினியின் வழிக்காட்டலில் இன்றுவரை மாநில அம்பு எய்தல் விளையாட்டு வீரராகத் திகழ்வதாகக் கூறினார்.

“அம்பு எய்தல் போட்டிக்கு கவனம், விடாமுயற்சி மிக அவசியம். ஒவ்வொரு நாளும் நான் காலையில்

பயிற்சியாளர் சாமினி கணேசன்.



அம்பு எய்தும் விளையாட்டு வீராங்கனை கயல்விழி.

இரண்டு மணிநேரம் மற்றும் மதியம் மூன்று மணிநேரம் மைதானத்தில் பயிற்சி செய்கிறேன்.

“ஒரு நிபுணத்துவமிக்க அம்பு எய்தல் விளையாட்டு வீரராக உருவாக வேண்டும் என எப்பொழுதும் எனது பயிற்சியாளர் ஊக்கமளிப்பார். எனவே, தற்போது மலேசிய அறிவியல் பல்கலைக்கழகத்தில் மேலாண்மை துறையில் மேற்கல்வி பயிலும் குழலிலும் இந்த விளையாட்டைப் புறக்கணிக்காமல் விளையாடுகிறேன்.

மாநில அம்பு எய்தும் வீராங்கனையாக வலம் வந்த ஆறு வருடங்களில், பல்வேறு சாதனைகள் படைத்தாக அவர் மேலும் கூறினார்.

சரவாக் மாநிலத்தில் நடைபெற்ற 2016 சுக்மாவில் வெண்கலப் பதக்கம் வென்றார்.

“அதுமட்டுமின்றி, 2019 ஜூன் மாதம் ஜகார்த்தா திறந்த அம்பு எய்தல் சாம்பியன்ஷிப் போட்டியில் குழுப் பிரிவில்

தங்கம் மற்றும் வெண்கலம் (ஒற்றையர் பிரிவு) வென்றேன்,” என்றார்.

அதே நேரகாலத்தில் பங்கு பெற்ற சலினா புத்ரியானா, 2020 முதல் ஏற்பட்ட கோவிட்-19 தொற்றுநோய் தாக்கத்தால் கயல்விழி உட்பட சுமார் 20 விளையாட்டாளர்களின் பயிற்சி தடைப்படுகிறது என்று கூறினார்.

“நான் முதலில் பிணங்கு மாநில அம்பு எய்தல் தடகள வீராங்கனையாக வலம் வந்தேன். கடந்த 2015 முதல், 2016 சுக்மா சரவாக் எதிர்கொள்ள மாநில அம்பு எய்தல் அணிக்கு பயிற்சியளிப்பதற்கு எனக்கு வாய்ப்பு வழங்கப்பட்டது.

“பிறகு, நான் பயிற்சியாளராக நியமிக்கப்பட்டேன். அதனால் ஒரு நாள் கயல்விழியும் பிணங்கில் அம்பு எய்தும் போட்டியில் சாதனைப் படைப்பதோடு இத்துறையை மேம்படுத்த வழிநடத்துவார் என நம்பிக்கைத் தெரிவித்தார்.

நடமாட்டக் கட்டுப்பாட்டு அமலாக்கத்திற்கு முன்னால் செத் ஜார்ச் (பெண்கள்) இடைநிலைப்பள்ளி திடலில் பயிற்சிகள் நடத்த வசதியாக இருந்தது, என்றார்.

அம்பு எய்தல் விளையாட்டு வீரர்களுக்கான அடிப்படை உபகரணங்கள் வாங்குவதற்கு ரிம5,000 முதல் ரிம10,000 வரையில் மதிப்பிலானது. ஆதலால் பள்ளி மட்டத்தில் இந்த விளையாட்டை ஆதரிப்பது மிகக் குறைவே.

பிணங்கு விளையாட்டு கவுன்சில் (எம்.எஸ்.என்) மற்றும் பிணங்கு மாநில அம்பு எய்தல் சங்கம் விளையாட்டு வீரர்கள் உபகரணங்கள் வாங்குவதற்கு நிதியுதவி வழங்கியபோதிலும் கூடுதலாக உங்கள் சொந்த பணத்தை செலவிட வேண்டியிருக்கும், என்றார்.

பிணங்கு மாநில அம்பு எய்தல் சங்கத்தின் கீழ், தற்போது சுமார் 50 பயிற்சியாளர்கள் பயிற்சி பெற்று வருகின்றனர். 2019 இல் இச்சங்கத்தின் தரவின் அடிப்படையில், இம்மாநிலத்தில் சுமார் 150 விளையாட்டு வீரர்கள் பங்கேற்கிறார்கள்.

அம்பு எய்தல் போட்டியில் கலந்து கொள்ள விரும்பும் பங்கேற்பாளர்கள் பிணங்கு மாநில அம்பு எய்தல் சங்கத்தை 01171140371 தொடர்பு கொள்ளலாம்.



PENANG 2030

珍珠快讯

免费



www.buletinmutiara.com



buletinmutiara | ChowKonYeow



chowkoneyow



@ChowKonYeow

槟政府新年前发放制度化拨款 87 华小获逾 431 万令吉

槟州政府风雨不改14载，农历新年前发放制度化拨款共431万2000令吉予州内87所华小，作为维修及提升用途。

槟州华教事务委员会主席章瑛表示，今年的拨款重点在于建校、维修和提升厕所、科学室及更换电缆和屋顶。此外，基于安全考量，州政府亦批准不少学校装置闭路电视。

她是于日前，代表槟州首席部长曹观友出席上述拨款模拟支票移交仪式时，如是指出。

冀教育部关注华小发展

她强调，教育始终是联邦政府的责任，她冀望教育部能够关注华小的发展，拨款协助学校。

她说，槟州制度化拨款从2009年开始实行，如今已来到第14个年头。今年共有87所华小申请拨款，全部学校都获得拨款。

“惟如往年般，所拨的数额是依据申请准则，以急需为优先考量，同时也优先考虑郊区、微型华小及贫穷社区的学校。”

拨款分配予多方面用途

她透露，拨款中的30万令吉（6.9%）用于建校；63万4000令吉（14.7%）是用在维修学校建筑结构方面，如屋顶、天花板泄漏、水槽破裂等。

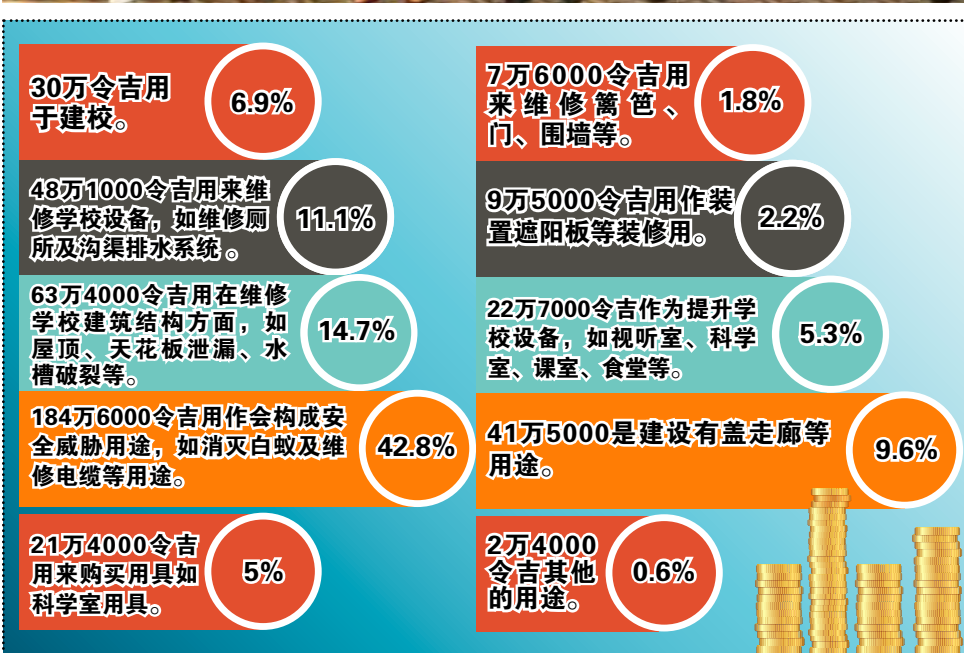
其中，184万6000令吉（42.8%）则是用作会构成安全威胁用途，如消灭白蚁及维修电缆等用途；9万5000令吉（2.2%）用作装置遮阳板等装修用途；48万1000令吉（11.1%）用来维修学校设备，如维修厕所及沟渠排水系统；41万5000（9.6%）则是建设有盖走廊等用途；7万6000令吉（1.8%）用来维修篱笆、门、围墙等；22万7000令吉（5.3%）则作为提升学校设备，如视听室、科学室、课室、食堂等；21万4000令吉（5.0%）用来购买用具如科学室用具，其他的用途是2万4000令吉（0.6%）。

韩江小学获最高拨款

她指出，正在建校的韩江小学是今年获得最高拨款的华小，所获得的数额高达20万令吉。



颁发制度化拨款仪式后，全体出席者大合照。



“至于大同华小，虽然新校舍的硬体设施几近完工，但是，内部的软体设施仍未完善。所以，大同华小获第二高数额拨款，即10万令吉。”

她表示，一部分申请维修屋顶或更换陈旧电缆的学校都可以获得较高的拨款。

她解释，这是因为若没有维修或提升有关工程，将对学生及教职员造成生命威胁。

吁校方尽早厘清地主权问题

章瑛亦提及，最近州内有一所拥有

将近90年历史的教会学校，因发展商要收回土地而被指示在2月底关闭。

“但是，槟州首长曹观友已安排当地议员及第二副首长与教育局及发展商的相关人士协商、斡旋。”

“在这里，我想特别提醒学校董事们尽早厘清校地主权问题，别等接到逼迁或关闭通知后才措手不及。”

校方受促检查所呈文件资料

她说，尽管制度化拨款已进入第14年，但是一些学校在申请时，依旧出现状况而导致拨款程序有所延误，

其中包括：a)所呈上的银行账户的副本模糊导致拨款无法拨入户口、b)文件不齐全或延迟呈上而耽误拨款的程序、c)没有更新学校的资料，如校长、董事和学校的联络电话、d)仍未完成去年的工程、e)没有根据指南做出申请等等。

她促请校方在再三检查所呈上的申请文件，尽快补上资料以便有关部门能在最快的时间内发放款项。

不可擅自篡改拨款用途

她亦提醒校方遵守拨款程序，并依据批准的项目进行维修工作，不可擅自篡改拨款的用途。

“对于那些尚未完成去年工程的学校，今年度的拨款将在有关工程完工后，才拨入学校董事会的户口。”

州政府拨款旨在减轻董事负担

她说，槟州政府的拨款主要是减轻董事的负担，因此，董事们不要把它当作主要的拨款来源，毕竟教育乃联邦政府的责任。

她亦感谢华协会委员、国、州议员及董家教三大机构的合作，让年度制度化拨款的工作可以顺利完成。

当天出席者包括：槟州华教事务委员会副主席黄汉伟、槟州议长拿督刘子健、槟威董联会主席李添霖、槟州行政议员孙意志、光大区州议员郑来兴、彭加兰哥打区州议员魏子森、亚依淡区州议员黄顺祥、双溪槟榔区州议员林秀琴等人。

首长心系有需要人士 护老院及儿童院派饭盒红包送暖

在迎新送旧当儿，槟州首长曹观友心系有需要人士，为他们送上饭盒及红包，让他们感受新年气氛，暖上心头。

首长在农历新年前夕，前往牛干冬附近的巴生路（Lebuh

Klang）之“朋友庇护中心”（Kawan），在巴当哥打选区服务队协助下，派发200包午餐饭盒予街友。

接着，首长陆续前往罗眼律的救世军儿童院、槟榔律的圣佐瑟儿童院，以及吉打律Evershine Old Folks Home护老院派发共130包晚餐饭盒。

Evershine Old Folks Home长者欣喜接领饭盒。



首长与救世军儿童院小孩交流。

他也拨出选区拨款各5000令吉予上述组织。

首长表示，今年无法举办新春团拜，为了让有需要人士也能分享新春喜悦，特为他们送

上饭盒及红包，并呼吁大家继续严守SOP，以及祝愿在新的一年里平安健康。

出席者包括首席部长特别事务官刘敬亿、朋友庇护中心

负责人伊斯维德、救世军儿童院副经理贝齐、圣佐瑟儿童院董事伊鲁达亚、Evershine Old Folks Home护老院负责人U古玛等。

槟首长特别协调官行政中心 派发600新春福袋予贫户

威北甲抛峇底槟州首长特别协调官行政中心发出600份新春福袋，予甲抛峇底及打昔牛汝莪国会选区内，有需要协助的家庭，让他们温馨迎新年。

赖国平：分阶段派发分散人流

首长特别协调官赖国平表示，由于疫情关系，这次的活动共分多个时段进行，以分散人流。

“我们今年分发600个福袋，其中165个福袋由槟州第一副首长拿督扎基尤丁所赞助。”

他希望疫情能够缓和和受控，让该中心可在各族节庆期间，得以继续举办类似的活动，以协助更多人减轻家庭负担。

扎基尤丁：以身作则遵守防疫SOP

拿督扎基尤丁指出，疫情期间，州政府注重当局设下的标准作业程序，就连槟州首长曹观友本身，也因为密切接触新冠肺炎患者，而自行隔离。

他认为，这是身为领袖所必需具备的责任，就算没有任何症状，也应以身作则履行当局定下来的标准作业程序，为民众树立良好榜样。

“州政府也减少了州内活动规模，确保可以在符合SOP的情况下进行。”

孙意志吁行孝要及时

代表首长出席的槟州行政议员孙意志指出，疫情教会了我们懂得珍惜，并且要及时行孝，珍惜与父母在一起的时光。

同样的，他说，老一辈对我国付出良多，因此，举办单位为了感谢他们，特在新年期间，分发福袋予部分乐龄人士。

另外，孙意志也说，全球经济受疫情影响，整个市场显得疲软，因此，他希望中央政府能够寻求对策，来解决目前困境。

“中央可以和商会及人民代表商讨政策，帮助受到疫情影响的商家重回正轨，在最短的时间尽快恢复。”



扎基尤丁（站者左3）、孙意志（右2）及赖国平（右1）派发新春福袋。



让大家度过温馨新年 各区州议员纷送暖

农历新年前夕，各区议员纷纷为区内有需要人士或团体送暖，派发新春礼袋、礼券等各类物资，并祝福大家在新的一年里事事顺利、平安健康。



双溪槟榔区州议员林秀琴向长者问好。



1. 峇眼国会议员林冠英、峇眼惹玛州议员孙意志及双溪浮油州议员彭文宝，一同颁发物资给爱心教室的学生。
2. 峇都兰樟区州议员王耶宗派发物资予市政厅工友。
3. 佳日星行政议员在大山脚宏愿组屋分发食物篮。
4. 彭加兰哥打区州议员魏子森以得来速方式派年饼。
5. 爪夷区州议员方美鍊移交年柑予制服团体，感谢他们的贡献。
6. 亚依淡区州议员黄顺祥、武吉牛汝莪区国会议员蓝卡巴星及檳岛市议员李伟翔，移交农历新年礼券予区内的七个乡管会的受惠者。



武拉必区州议员王丽丽通过各区村长派物资予居民。



报导■冯芷芸
摄影■Darwina Mohd. Daud

时隔一年没举办实体活动的文化盛典——槟城庙会，成功于龙山堂邱公司举办一场简单而隆重的开幕仪式，为即将到来的农历新年掀开序幕，也为乔治市市区增添年味。

今年主题为“回家打卡”的2022年壬寅年槟城庙会，是以线上为主，线下为辅的模式进行，并一直延续至2022年2月15日。

槟州首席部长曹观友说，历经23年风雨的槟城庙会，所展现出的成就是有目共睹的，因此获得乔治市世遗机构颁发“乔治市文化遗产活动奖”。

“我要将这个奖项献给多年来在台前幕后的每一位庙会志工，以及参与工作的热心人士。只有大家的真心付出，才



槟城庙会开幕礼全体出席者向大家拜年。

槟城庙会开幕为乔治市添年味 首长感激志工克服困难如期主办

有槟城庙会今天的辉煌与灿烂！”

他说，槟城庙会每年都面对不同层次的瓶颈和挑战，尤其今年和去年的都被新冠肺炎疫情所困扰，所幸庙会全体志工、各宗祠会馆领导、参与展览和演出的单位不但没有放弃，而是以智慧谨慎行事，采取防范措施，让庙会如期举行。

“为了给后人留下珍贵文化遗产，志工们每年都奉献了宝贵的时间和精力，不计较酬劳、努力热情的加入筹办行列，他们传承文化的精神，是槟城珍贵的人文精神，也值得槟城人引以为荣，让身为槟州首席部长的我感动骄傲和感动。”

他说，新年新希望，相信大家最大的愿望都是希望疫情消退、早日回到安稳的生活，为此槟州政府承诺继续专注实施惠民政策，带领人民度过难

关，与槟州政府一同共创更美好的未来。

洪祖殿：传承先贤瑰宝 培养社会人文

槟州各姓氏宗祠联委会主席拿督洪祖殿说，槟城庙会自从1999年举办以来，一直都是以宣扬优秀中华文化为主轴，2017起更是以传承文化为最终目标，每年带领大大小小的志工朋友走进宗祠家庙寻根，去感受和学习先人留下来的文化瑰宝，再以各种不同的方式将所学的文化瑰宝策展出来。

“我们希望藉由这样的方式，让身为华族子孙的每一位都有机会去接收，去传承流淌在我们血脉里的精气神，将来收获更有文化素养的社会人文。而这，就是槟城庙会的初心。”

他感谢23年来，每一位参与筹办庙会的人士，共同推动文

化巨轮前进，希望大家一起努力，虽然努力不一定会成功，但努力一定看到希望和改变。

鲁世巍：“回家打卡” 呼唤回家团圆

中国驻槟城总领事鲁世巍说，今年槟城庙会的主题是“回家打卡”，深具意义，不仅是对亲人们在传统佳节回家团圆的呼唤，也寄托着抚今追昔、传承中华优秀传统文化的初衷。

“槟城庙会去年首次以线上模式举办，今年则创新推出网页游戏、直播、快闪等新亮点，展现马来西亚多元融合、和谐包容的文化魅力。”

他对于槟州各姓氏宗祠联委会、策划方“传承者”以及广大志愿者团队多年来对槟城庙会锐意创新、无私奉献，对中华优秀传统文化、精神家园的坚守表示赞赏。



古迹区挂满红灯笼，吸引各族人民到来感受年味。

庙会荣获评审团特别奖

会上，槟城乔治市世界遗产机构也颁发，文化遗产活动奖组别“评审团特别奖”给予槟城庙会。

当晚的开幕仪式，除了有精彩的舞蹈表演，并演唱槟城庙会贺岁曲《打卡过新年》。

随后，众嘉宾也步行到打铜

仔街亚美尼亚公园(Armenian Park)的年度吉祥物“小圆虎”的公仔处，进行亮灯仪式，现场亦有孩童们进行快闪表演，场面热闹欢腾。

欲知更多活动讯息，可民众可在庙会官方脸书专页或Instagram社交平台 @pgcny 了解更多详情。



可爱的孩子们为庙会亮灯仪式进行快闪表演。

((左起)孙意志、洪祖殿、曹观友、鲁世巍及郑来兴模仿老虎动作，告诉大家虎年来了！

麦曼珍治水计划完工 解决20年来水患困扰

耗资约4500万令吉的麦曼珍治水计划已完工，槟州首长曹观友希望随着此项计划落成，可协助降低相关地区水灾发生的几率。

他在该计划泵房开幕仪式上指出，此项计划于2018年3月开工，因疫情等种种原因，于2021年11月8日才全面竣工。

“我相信此计划可提高防洪水平，预料可惠及当地300公顷防洪区内的约1万2000人，尤其是峇眼花园、美丽花园、医院、学校等，并解决20年来的水患问题。”

首长：州政府严正看待治水

他说，州政府严正看待水灾问题，拨款1.5亿令吉予8项高效益治水计划，当中威中第4渠道治水计划、第5渠道治水计划、麦曼珍治水计划已完工。

怡保花园（Taman Iping）及峇央峇鲁治水计划预计近期完成，阿尔玛水库（Kolam Alma）计划尚在进行中，而柏玛当拉哇计划在重新设计当中。他也感谢联邦政府拨款1.5亿令吉予

槟州水利灌溉局，以进行槟岛东北县双溪槟榔治水计划，相关工程预料可于年内开始。

此外，他指出，威中西鸽花园（Taman Siakap）治水计划预计将于今年内开工，工程耗资约2000万令吉。



麦曼珍治水计划完工，让居民摆脱水患困扰。

林冠英吁中央下放防洪救灾管理权

峇眼区国会议员林冠英则建议，联邦政府将防洪救灾管理权力下放给州政府，而每年拨款数额应达1亿令吉或州税收贡献的20%，视何者为高。

槟基本设施与交通事务委员会主席再里尔、槟州水利灌溉局主任再努丁亦受邀致词。

出席者尚有槟州秘书拿督阿末再拉尼、槟州青年及体育委员会主席孙意志、峇眼达南州议员沙迪斯等。

姓周桥朝元宫修复完成 开光大典热烈欢腾

檳城姓周桥朝元宫（保生大帝）经过2年修复，终在日前庆新宫宇圆满落成，以及进行圣像开光大典，桥民和善男信女欢喜赴会，场面热烈欢腾。

代表槟州首长曹观友出席的彭文宝行政议员，移交20万令吉拨款予朝元宫副财政周荪仲，首长政治秘书郑来兴议员则移交非穆斯林膜拜场所修复基金（RIBI）5万令吉予总务周明兴。此外，彭加兰哥打区魏子森也拨出选区拨款1万令吉。

朝元宫的代表还包括顾问拿督斯里周荣吉、拿督斯里吴臻富、周呈慧、主席周春成、副主席周德强、总务周明兴等

彭文宝：州政府助力修复工作

彭文宝致词时说，上述拨款虽然数目不多，只占了修复经费250万令吉中的10%，但却是州政府的心意，希望这座拥有117年历史的古庙，继续保佑居民出入平安，同时在古迹区扮演着带动经济的角色。

他也呼吁大家饮水思源，勿忘先贤建庙的初衷，即团结人民，以及解决社会问题，因



彭文宝（右4）移交20万令吉拨款予周荪仲（右1），郑来兴（左1）则移交5万令吉予周明兴（左2）。右2为魏子森，右3为周春成。

为问题获得解决，经济才能前进，先贤成功把檳城打造成东南亚的贸易中心，让我们享受成果，我们有必要把他们的精神传承下去。

此外，掌管爱心福利事务的彭文宝说，檳城人最有爱心，在不久前的雪兰莪和彭亨遭遇大水灾，檳城人就捐了超过50个货柜物资，助灾民度过难关。

魏子森盼联办活动与民同欢

魏子森致词时说，朝元宫是在2019年获准修复，由于处在古迹区，修复工作必须严格遵守古迹条例，非常不容易，加上遇到疫情，导致工程拖了2年才大功告成。

“无论如何，这样反而慢工出细活，大家都对修复感到满意。我希望往后的日子，州政府可以和朝元宫一起配



拥有117年历史的朝元宫，在修复后再现光彩

合主办活动，与民同欢。”

周春成感谢各方相挺

另一方面，朝元宫主席周

春成在致词时，感谢各造出钱出力，鼎力相助，让该宫修复完成，感激不尽。

推介“槟州工业化50周年”活动

首长：可持续发展为槟首要任务



全场嘉宾出示“50”手势，象征槟州工业迈向50年。

槟州首席部长曹观友表示，槟州政府致力于采用第四次工业革命（4IR）技术，推动州内发展及生产力，不断创新与培育人才，作为槟城数码化过程的核心。他承诺，可持续发展是槟州政府的首要任务之一。

他是在出席主持“槟州工业化50周年”推介礼时，如是指出。

未来50年可再创高峰

他说，槟城自1972年开始，从传统海港经济转型为东方硅谷。如今槟城转眼已成为国内投资流入及对外贸易的主要焦点州属之一。

他说，配合槟州工业化50周年所推介的标语——“跨越优越50年”（50 Years of Excellence and Beyond），他相

信槟州在未来的50年可推向另一高峰。

他表示，槟城拥有强大工业生态系统，以及外国及本地公司的积极参与，产生了巨大的势头和规模，并转化为成熟的巨大潜力。

州政府与私企建立合作关系

他说，秉持这一理念，州政府与私人企业工业领袖建立了合作伙伴关系，并规划和协调长达一年的活动，以展示槟城的成功转型和未来的机遇。

他补充，这为期长达一年的庆祝活动，设下了12个主题活动，而将参与的企业领袖，包括了来自Aemulus、ams-OSRAM、Angkasa-X、波士顿科学、Exabytes、Inari Amertron、英特尔、Keysight、槟城GBS焦点小组，以及槟城技术发展中心（PSDC）等，作为此次相关主题活动的推动者。

他表示，除了聚焦在这卓越的50周年，槟州同时也专注于具有无限可能性的行业，包括：电子电气、医疗技术、数字经济和全球商业服务、食品技术和空间技术。

他亦感激槟州所有工业投资参与者，对槟城的信任，包括槟州和中央政府机构的配合，让槟州50年来成为工业投资首选之地。

他也提及，配合此次50周年庆祝活动，槟城将举行两项国际科技活动，即“马来西亚半导体展览会（SEMICON Southeast Asia 2022）”和“世界资讯科技大会（World Congress on Information Technology (WCIT) 2022）”。

李家全：槟工业良好声誉建于卓越经验

槟州工业化50周年筹委会主席拿督斯里李家全指出，槟城工业的良好声誉建立在数十年的卓越制造和工业经验。

也是槟州首长特别投资顾问的他表示，在提升价值链和提升本地劳动力的技能方面，这已转化为深远的影响，这让槟州走在实现高收入经济的正轨上。

“具体而言，我们将数字化、卓越制造和创新视为关键驱动力，而人才库的扩张会是支撑企业成功的因素之一。”

出席者包括：投资槟城机构首席执行官拿督吕丽莲、槟州发展机构署理首席执行官阿都拉迪夫、槟州秘书拿督阿末贾拉尼、槟州发展机构前任总经理拿督斯里仄星。



曹观友（左）为“槟城工业化50周年”推介标语。右起为李家全、阿都拉迪夫、阿末贾拉尼、吕丽莲及仄星。

50 YEARS
INDUSTRIALISATION
• P E N A N G •

**50 YEARS
OF EXCELLENCE
AND BEYOND**

耗资达6亿槟岛最大型计划 双溪槟榔治水工程6月动工



佳日星派自助测试剂及口罩给小贩。

掌管槟州地方政府事务行政议员佳日星宣布，双溪槟榔治水工程将在今年6月动工，以缓解比南利路一带逢雨成灾的困境。

他是巡视大英义学园巴刹，分派新冠肺炎自助测试剂及柑给民众后，召开记者会如是表示。

他说，槟榔河治水工程是槟岛最大型的治水计划，总耗资达6亿令吉。在第12大马计划之下，联邦政府承诺在未来

5年期间，拨款1.5亿令吉给槟榔治水工程。

“据州政府了解，联邦政府在今年将先拨款2000万令吉给双溪槟榔治水工程。”

此外，槟岛市政厅秘书拉詹德兰表示，槟岛市政厅另外耗资8100万令吉给岛内82项治水工程。

“当局将在今年内提升比南利路及登嘉楼路交界处的沟渠及道路，以解决附近住户常面对水患的困境。”



佳日星（右）、雷尔（右2）等人巡视槟榔河。

槟政府拨100万令吉 援助创意经济领域个人及团体

槟州政府宣布拨款100万令吉，为槟城创意经济领域个人和团体提供一次性援助金，舒缓全球流行病所带来的影响和刺激行业复苏。

槟州旅游与创意经济事务行政议员杨顺兴指出，这项援助金的拨款额，预计将有超过1000名符合条件的创意经济从事人员和团体受惠。

“创意经济行业仍在努力应对流行病渡过时艰，我们希望这项援助计划在一定程度上，能够减轻他们的财务负担，并为他们提供一些急需的资金流。”

杨顺兴发文告说，在此项援助

下，符合条件的创意经济团体和从业者，将分别获得1000令吉和500令吉一次性援助金。

“这项援助计划开放予槟城艺术家、工匠、文化从业者、创意经济从业者和教育机构或学校团体提出申请。”

有意申请此项一次性援助金者，即日起至2022年2月28日，可浏览 www.pdc.gov.my 官网所提供的线上表格填写资料申请。更多详情，请致电 04 - 650 5133 / 017 - 581 5133 或电邮至 yeohsoonhin@penang.gov.my。

方便狗主申请养狗执照 利华路兽医局设一站式申请服务

为方便狗主申请养狗执照 (lesen anjing)，槟岛市政厅在利华路市厅兽医局办公室推出一站式申请服务，让狗主能更轻松的处理执照事宜。

陈慧萍吁狗主为爱犬尽责

槟岛市政厅执照组野狗小组主席陈慧萍在新闻发布会上这么说，并呼吁狗主为爱犬申请执照，尽宠物主人的责任。

她说，之前狗主需到旧关仔角市厅大厦执照组申请，但今年1月1日起，市厅已在市厅兽医局办公室设立一站式服务，相信将会更方便。

“狗主需准备身份证副本、



狗主受促到利华路市厅兽医局办公室申请养狗执照。

与爱犬的合照、水费单或电费单副本单作为现址证明。以往需要打印合照，如今只要展示给我们看即可。”

她续说，市厅也开放

线上申请养狗执照，欲线上申请者可浏览官网 (elesen.mbpp.gov.my)。

出席者尚有槟岛市议员邓智伟、陈淑湘、柯文林等。

（左起）柯文林、陈淑湘、陈慧萍及邓智伟推介养狗执照一站式服务。



YB 杨顺兴
槟州旅游与创意经济事务行政议员

即日起至2022年2月28日，可浏览
www.pdc.gov.my 官网所提供的线上表格填写资料申请。

特别援助金

一次性援助金供
槟城创意经济领域个人和团体申请

个人：RM 500 | 团体：RM 1000

这项援助计划开放予槟城艺术家、工匠、文化从业者、创意经济从业者和教育机构或学校团体提出申请

INISIATIF OLEH PETAC

*the images belong to the rightful owner(s).

04-650 5133 @ yeohsoonhin@penang.gov.my

米桶山平行大道 部分路段启用

槟民率先体验沿途美景与风光

拥有全马最高高架路的
檳城米桶山平行大道，
宏伟壮观。



1



2



3

拥有全马最高高架桥的檳城米桶山平行大道部分路段，约4公里道路通车后，方便民众之余，更成为瞩目焦点！

历时6年建造的米桶山平行大道，于今年1月13日正式通车，许多民众开始使用这条道路往返莪尾、浮罗山背及武吉占姆等地区，方便又省时。

檳岛市政厅在该大道通车前夕，特别举办骑车与步行活动，让民众抢先体验大道沿路风光。

许多民众携带家人前来参与，一起享受在大道上运动的乐趣，但基于需遵守社交距离，现场仅限500人参与。

首长：檳州政府兑现对民承诺

檳州首长曹观友日前为这座米桶山平行大道主持启用仪式时说，这座大道其实早在80年代就已被提出，只是当时一直以来都没有落实，直至2016年在希盟州政府主导下，有关大道计划才进入日程。

“这是我们在2014年武吉牛汝莪补选时所做出的承诺，而事实证明了这是正确举措，因为这能够帮助到许多当地人，我们也兑现了当初的诺言。”

一众出席者包括檳州行政议员杨顺兴、再里尔、佳日星、檳州国会议员黄汉伟、沈志勤、檳州议员黄顺祥、古马力申和王耶宗等。

1. 米桶山通车前夕，民众站在路旁欣赏璀璨的烟花。
2. 民众在米桶山大道上步行及骑车，享受在大道上运动的乐趣。
3. 难得有机会在大道上骑车或跑步，让民众感到兴奋。
4. 首长曹观友与一众国州议员，在米桶山平行大道启用仪式上欢呼。

尤端祥：动用最多资金的项目

檳岛市长拿督尤端祥指出，有关计划耗资3亿782万令吉，相信是地方政府历来计划中，动用最多资金的项目。

他强调，有关平行大道绝对物有所值，因为这将当地人民带来便利，同时减少周围社区的交通阻塞问题。

“莪尾、浮罗山背和武吉占姆的居民，出行时可以节省更多时间，同时，我们也准备了脚车专用道，让热爱骑行的民众使用，鼓励健康运动生活方式。”

佳日星：让民众对当地发展更具信心

佳日星指出，平行大道不仅能够舒缓交通阻塞问题，同时这也是一个地区发展，所必要的设施。

他说，随着有关大道竣工，相信将能够配合檳州政府居者有其屋的政策，让民众对当地发展更具信心，在更为宜居的环境中生活。

檳市厅促民勿路旁停车

这条号称全马最高的高架公路，因为通车后，沿途美景同时也可以欣赏日落，吸引了不少民众前来“打卡”，并将车辆停放在路旁，造成原本两条公路变成仅有一条通道。

檳岛市政厅促请民众注意安全，勿将车辆停放在路旁，以免影响交通。



4

卓坤山森林公园是不少野生动物的栖息地。

阿兹曼肩负守护森林及自然生态的使命。

多功能护林员 阿兹曼 守护卓坤山森林公园

报导■李佳盈

摄影■Muhamad Amir Irsyad Omar

槟城得天独厚的生态条件，孕育丰富的自然生态景观，依托热带雨林优势所设立的森林公园，传达珍惜森林资源理念。

森林公园当然少不了护林员（ranger），他们肩负守护森林及自然生态的使命，也是探索森林公园的领路人，全力确保森林公园安全。

52岁的阿兹曼自1994年起担任护林员，早年曾在槟岛任职，之后调到位于威省大山脚卓坤山森林公园的威北及威中森林局办事处，延续其职责。

绿意葱茏的卓坤山森林公园，面积达37公顷左右，最高峰为海拔545公尺，不仅是一家人踏青之地，也是登山爱好者的首选之一，可谓威省极具人气的休闲场所。

他接受《珍珠快讯》访问时指出，护林员需维护森林公园休闲区域，留意树木状况，如从树木特性、重量、危险性而影响范围等进行评估，以保障民众安全。

树木茂密品种繁杂

阿兹曼指出，热带雨林树木茂密品种繁杂，以卓坤山为例，平均每公顷约有成百种植物，如当地特有（endemic）的植物品种姜科植物（Haniiffia）。

卓坤山上还长有一棵高约70米的参天大树，树龄已超过70岁，距离山底预料用时约20至30分钟，吸引不少民众到来打卡。

不过，他笑言，树不可貌相，与该棵大树相比，有些树木品种较为瘦小，如东革阿里（Tongkat Ali），但可能树龄已超过百岁。

他续说，若要知道树龄，在有四季的国家通常以年轮为准，而生长在热带地区的植物，因无四季之分，一般将树木品种大小等纳入考量做计算。

吁登山客带手机以备求救

大山脚山峦绵绵，卓坤山森林公园共设有3条正规道路，但实际上卓坤山入口不少，包括从孟光水坝、武拉必等进入，山中也有



卓坤山森林公园设有集水区。

不少小路及岔路。

阿兹曼指出，在管制令实行前，平均每月约有2宗登山客失踪案例，而死亡案例则是大概平均每3个月1宗。

他解释，其原因包括迟登山，天黑难找路、想尝试新路线等，而且

有些登山客留下自己的标记，导致后来的登山客混淆，以为那是正规山路。

因此，他呼吁登山客随身携带手机，以备联络求救，同时提醒登山客记得带走用来做标记的绳子及丝带等，以免误导他人。



卓坤山是热门登山点，阿兹曼促登山客带手机以备求救。

卓坤山森林公园威北及威中森林局外观。

眼镜食叶猴保育计划

邀志愿者为保护野生动物献力

报导■李佳盈

摄影■Muhamad Amir Irsyad Omar

为唤醒生态保护的重要性，艺文组织近日以艺术传达守护之心，也有不少组织一直在背后不懈努力，如槟城眼镜食叶猴保育计划（Langur Project Penang, LPP），为保护野生动物献策献力。

LPP自2016年成立以来，多次为眼镜食叶猴发声，并经过多番努力，于2019年在槟岛直落巴巷设立大马首个“马路生态连接桥”，让树栖动物安全过马路。

发起人叶茹琳日前为装置在该生态连接桥上的树冠相机更换电池及记忆卡时告诉《珍珠快讯》，生态连接桥有效减少动物公路伤亡事件。

她解释，过去还未设立该生态连接桥时，该地点一带曾在6个月内记有7宗动物公路伤亡事件，当中6宗为眼镜食叶猴，懒猴（slow loris）1宗。

随着该生态连接桥的设立，2019年3月至2020年8月19日期间，使用次数达729次，当中703次为大蕉松鼠（plantain squirrels），20次为长尾猕猴（long-tailed macaques），6次为眼镜食叶猴。

生态连接桥之后进行改良，自2020年8月到2021年5月，使用次数达1399次，即大蕉松鼠1372次、长尾猕猴12次及眼镜食叶猴15次。

不过，她坦言，目前较多是依靠树冠相机监控，只能拍摄到动物使用生态连接桥的情况，因此需要志愿者实地观察。

“我们欢迎来自各领域的志愿者加入，从实地观察眼镜食叶猴的栖息习性，到教育宣导活动及保育计划，一起为之努力，为生态保护献力。”

随同者尚有槟城眼镜食叶猴保育计划通讯专员杜凯贤、项目执行员李凯贤、环境教育工作者张云清。



生态连接桥有效减少动物公路伤亡事件。

叶茹琳：远观就好 请勿干扰

对于野生动物，最好的方式是只远观，不可亵玩！

眼镜食叶猴天性害羞怕生，眼睛周围有白色的眼罩，外表非常可爱。为了让猴群认得，叶茹琳及其团队入山观察眼镜食叶猴的生活习性时，都会以同样的衣着打扮、携带同样的背包及帽子。

不过，叶茹琳强调，他们进行实地观察时，也不会近距离接触猴群。

她解释，投喂及接触野生动物，或导致它们失去自我寻找食物能力，表现出具有侵略性，甚至有可能会将病毒传播给人类。

“人们可在自然的生态环境下欣赏到野生动物的美，不要接触野生动物，也别靠近喂食或将之当宠物饲养。”

疫情无阻保育热忱

疫情无阻保育眼镜食叶猴的热忱！

叶茹琳指出，疫情期间，LPP携手本

地社群，以通过whatsapp、脸书等平台，接收关于眼镜食叶猴踪迹的照片及资料。

“这期间，我们收到约250个眼镜食叶猴踪迹的投报，协助我们的数据收集工作，以作日后参考。”

她坦言，资金难免受疫情影响，加上早前落实管制令，不能外出进行生态教育活动，也因森林公园的关闭，而需暂停研究及观察工作。

不过，她说，其团队将目标转往线上，不仅从线上平台收集民众提供的信息，也举办各项线上活动，到如今一切已逐渐回归正常。

寻求注册为社会企业

对于未来计划，叶茹琳希望与各方合作，并将LPP注册为社会企业，让环境教育及保育工作永续经营，继续培育及提升人们的生态环境醒觉意识。

她解释，注册为社会企业，意味着LPP未来可以公司运作方式经营保育工作，从而逐渐减少对善款和赞助费的依赖，实现自给的目标。

她举例，未来或可提供环境教



生态连接桥上的树冠相机需不时机更换电池及记忆卡。



叶茹琳为保护野生动物不遗余力，攀上生态连接桥更换电池及记忆卡。



疫情无阻热心志工的热忱，令人敬佩。

ஜார்ச்டவுன் - பிணங்கு வாழ் இளைஞர்கள் தங்கள் திறமைகளை வெளிக்கொணர் 'பெஸ்ட்! பிணங்கு குழந்தை' - பிணங்கு இளம் திறன் சிறப்பு ஊக்கத் திட்டத்தை (எஸ்.ஐ.கே.பி.எம்) அறிமுகப்படுத்தியுள்ளது. பிணங்கு இளைஞர் மற்றும் விளையாட்டு ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், சூன் லிப் சீ கூறுகையில், பிணங்கு இளம் திறன் சிறப்பு ஊக்கத் திட்டம் பிணங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழகத்தால் (PYDC) தொடங்கப்பட்டது. பிணங்கு மாநிலத்தில் மனித வள மேம்பாட்டிற்கு ஓர் ஆரம்பமாகத் திகழ்கிறது.

"பிணங்கு மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் இயோவ் 2022 வரவு செலவு திட்டத்தை தாக்கல் செய்யும் போது, பிணங்கு இளம் திறன் சிறப்பு ஊக்கத் திட்டமும் அங்கீகரிக்கப்பட்டது.

"இந்த முயற்சியானது 15 வயது முதல் 30 வயது வரையிலான இளைஞர்கள் கல்வி மட்டுமன்றி, தேசிய மற்றும் அனைத்துலக அளவில் புறப்பாட நடவடிக்கைகள் செயல்பாடுகளிலும் அவர்களின் திறனையும் சாதனைகளையும் கொண்டாட உருவாக்கப்பட்டது.

"இதற்கிடையில், இது மாநில அரசு இளைஞர்கள் மீது கொண்டு அக்கறை மற்றும் நல்லிணக்கத்தைப் பறைசாற்றுகிறது," என்று கொம்தாரில் நடைபெற்ற செய்தியாளர் சந்திப்புக் கூட்டத்தில் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், பெங்காலான் கோத்தா சட்டமன்ற உறுப்பினர் டேனியல் கூய் ஜி சென்; சுங்கை பிணங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர் லிம் சியூ கிம்; பத்து லஞ்சாங்

இளைஞர்களின் திறமையை மேம்படுத்த புதிய திட்டம் அறிமுகம்



பிணங்கு இளம் திறன் சிறப்பு ஊக்கத் திட்டப் பிரச்சுரத்துடன் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ மற்றும் மாநில பிரதிநிதிகள்.

சட்டமன்ற உறுப்பினர் ஓங் ஆ தியோங்; பிணங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழக பொது மேலாளர், டாக்டர் க்வி சாய் லிங்; மாநிலப் பொருளாதாரத் திட்டமிடல் பிரிவின் துணைச் செயலாளர், முகமது ஹுஸ்னி மஹ்மூத் ஆகியோர் கலந்து கொண்டனர். அதே அமர்வில், பாகான் ஜெர்மல் சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சூன் லிப் சீ, பிணங்கு இளம் திறன் சிறப்பு ஊக்கத் திட்ட விண்ணப்பம் நிர்ணயிக்கப்பட்ட நிபந்தனைகளின் அடிப்படையில் இப்போது

திறக்கப்பட்டுள்ளது, என்றார்.

"மலேசிய குடிமக்கள் மற்றும் பிணங்கைப் பூர்வீகமாகக் கொண்ட அல்லது குறைந்தபட்சம் மூன்று ஆண்டுகள் வசிப்பவர்கள் மற்றும் 2022, ஜனவரி, 1 முதல் நடத்தப்படும் போட்டியில் முதல் இடத்தைப் பெற்ற அனைத்து இளைஞர்களும் இதற்கு விண்ணப்பிக்கலாம்.

"எஸ்.ஐ.கே.பி.எம் 'முதலில் வருபவர்களுக்கு முதல் சேவை வழங்கப்படும்' என்ற அடிப்படையில்

செயல்படுத்தப்படுகிறது என்பதை கவனத்தில் கொள்ள வேண்டும், இது குழு வாரியாகவும் மற்றும் விண்ணப்பங்களை நேரடியாக பிணங்கு மேம்பாட்டுக் கழக அதிகாரப்பூர்வ இணையதளத்தில் அனுப்பலாம்," என்று அவர் கூறினார்.

அதே நேரத்தில், அவர் சட்டமன்ற சேவை மைய அலுவலகங்கள் மற்றும் இடைநிலைப்பள்ளிகள் ஆகியவற்றிற்கு சுவரொட்டிகளைக் கொடுத்து அதிகமான இளைஞர்களை பங்கேற்க ஊக்குவிப்பதாகக் கூறினார்.

இதற்கிடையில், எஸ்.ஐ.கே.பி.எம் ஊக்கத் திட்டம் மற்றும் அதன் விண்ணப்ப முறைகள் பற்றியும் சாய் லிங் விளக்கினார்.

"எஸ்.ஐ.கே.பி.எம் திட்டம் நான்கு வகைகளாகப் பிரிக்கப்பட்டுள்ளது, அதாவது ரிம300 முதல் ரிம1,000 வரை மதிப்புள்ள தனிநபர் திட்டம் மற்றும் ரிம800 முதல் ரிம3,000 வரை மதிப்புள்ள நான்கு வகை குழுத் திட்டங்களுக்கு தகுதிவாய்ந்த இளைஞர்கள் விண்ணப்பிக்கலாம்.

"மேலும், தேசிய அளவிலான போட்டிகளுக்கு, இது ஐந்து தேசிய அளவிலான மாநிலங்கள் அல்லது அனைத்துலக அளவிலான போட்டிகளை உள்ளடக்கி இருக்க வேண்டும், அவை குறைந்தபட்சம் மூன்று நாடுகளுடன் அரசு நிறுவனங்கள் அல்லது தொழில்முறை அமைப்புகளால் அங்கீகரிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டும்," என்று அவர் கூறினார்.

மேல் விபரங்களுக்கு பிணங்கு மேம்பாட்டுக் கழக அகப்பக்கத்தை <https://pydc.com.my/bestanakpenang/> வலம் வரலாம்.

பிணங்கில் 42 பிரதான இடங்களில் AED கருவிகள்

பாயா தெருபோங் - பிணங்கு இருதய மறுவாழ்வு சங்கம் (PHSS) ஜாலான் பேராக் தீயணைப்பு மற்றும் மீட்பு நிலையத்தின் தீயணைப்பு வீரர்களுக்கு Automated External Defibrillator (AED) கருவியை நன்கொடையாக வழங்கி முதலுதவி சேவைகளை வழங்க உறுதிப்படுத்துள்ளது.

சுற்றுலா மற்றும் புத்தாக்க பொருளாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர், இயோ சூன் ஹின் கூறுகையில் பிணங்கு இருதய மறுவாழ்வு சங்க சிறப்புக் குழுவின் இணைந்து பாதுகாப்பான சூழலை உருவாக்க இந்த முயற்சியை மேற்கொண்டதாகக் கூறினார்.

"இந்தத் திட்டத்தை அறிமுகப்படுத்திய முதல் மாநிலமாக பிணங்கு திகழ்கிறது. மேலும், எதிர்பாராத சூழலில் அவசரநிலை ஏற்படும் போது பொது மக்கள் உடனடியாக அணுகுவதற்கு இம்மாநிலத்தில் 42 யூனிட் AED கருவிகள் பல பகுதிகளில் வைக்கப்பட்டுள்ளன.

"மேலும், தீயணைப்பு நிலையத்தில் AED கருவிகளைப் பொருத்துவதன் மூலம் முன் வரிசை பணியாளர்கள் பொது மக்களுக்கு உடனடி உதவி வழங்க எளிதாக்குகிறது," என்று பாயா தெருபோங் மாநில சட்டமன்ற உறுப்பினருமான சூன் ஹின் AED கருவிகள் வழங்கும் விழாவில் இவ்வாறு கூறினார்.

மேலும், சுங்கை பிணங்கு சட்டமன்ற உறுப்பினர், லிம் சியூ கிம்; ஜெலுத்தோங் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர்; ஜாலான் பேராக் தீயணைப்பு மற்றும் மீட்பு நிலையத்தின் தலைவர்,



ஜாலான் பேராக் தீயணைப்பு மையம் மற்றும் மீட்பு நிலையத்தில் தீயணைப்பு வீரர்களுக்கு Automated External Defibrillator (AED) கருவிகளை ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ சூன் ஹின் மற்றும் நாடாளுமன்ற உறுப்பினர் ஆர்.எஸ்.என் இராயர் வழங்கினார்.

அசெலன் ஹாசன்; PHSS தலைவர், டத்தோ டாக்டர் லுவா லீன் வா மற்றும் தீயணைப்பு வீரர்கள் மற்றும் செயின்ட் ஜான் ஆம்புலன்ஸ் உறுப்பினர்களும் கலந்து கொண்டனர்.

இத்திட்டத்தை செயல்படுத்த மிகுந்த ஒத்துழைப்பு நல்கும் பிணங்கு இருதய மறுவாழ்வு சங்கத்திற்கு சூன் ஹின் நன்றித் தெரிவித்தார்.

"பிணங்கு இருதய மறுவாழ்வு சங்கம் தெலுக் பஹாங் தீயணைப்பு நிலையம்,

ஸ்ரீ தஞ்சோங் தன்னார்வ தீயணைப்பு நிலையம், கபிதான் கெலிங் மகுதி, பெர்சியாரன் கர்பால் சிங், தாவரவியல் பூங்கா, பெர்சியாரன் கேர்னி உணவு வளாகம் மற்றும் பல இடங்களில் இந்த கருவிகளைப் பொருத்தியுள்ளன.

"தீயணைப்பு வீரர்கள் அவசர காலக்கட்டத்தில் பொது மக்களுக்கு உதவ இந்த AED கருவிகளைப் பயன்படுத்தும் வழிமுறைகள் கற்றுக்கொள்ள பயிற்சிகள் வழங்கப்படுகிறது," என்று சூன் ஹின்

கூறினார்.

இதற்கிடையில், சுகாதார அமைச்சர் கைரி ஜமாலுடின் இத்திட்டத்தைச் செயல்படுத்துவதில் பிணங்கு மாநிலத்தை முன்மாதிரியாகக் கொள்ள வேண்டும், லீன் வா விளக்கமளித்தார்.

"அனைத்து மாநிலங்களும் பிணங்கு மாநிலத்தைப் பின்பற்றி பாதுகாப்பான மற்றும் ஆரோக்கியமான சூழலை உருவாக்க அனைத்து தரப்பினரின் ஆதரவு தேவை.

நிக்கல் டேவிட் பினாங்கின் சுற்றுலா தூதராக நியமனம்

உலக விளையாட்டுகளின் சிறந்த விளையாட்டு வீரருக்கான விருது பெற்ற டத்தோ நிக்கல் டேவிட் 2022-ஆம் ஆண்டிற்கான பினாங்கு சுற்றுலா தூதராக நியமிக்கப்பட்டுள்ளார்.

37 வயதான நிக்கல், பினாங்கு சுற்றுலாத் தூதராக நியமிக்கப்பட்டதற்கு நன்றிக் கூற கடமைப்பட்டுள்ளதாகவும், தனது சொந்த ஊரான பினாங்கை உலகிற்கு பிரபலப்படுத்த தனது கிடைத்த வாய்ப்பாகும், என்றார்.

“பினாங்கு உணவு, பாரம்பரியம் மற்றும் அழகான இயற்கை வளம் கொண்ட மாநிலமாகும்.

பினாங்கு மாநிலத்திற்கு மீண்டும் பங்களிக்கும் தனது கனவை நிறைவேற்ற முடிகிறது.

“இப்போது, ஒரு தூதராக பினாங்கு மாநில சுற்றுலாவை ஊக்குவிக்க விரும்புகிறேன். மேலும், உள்ளூர் மற்றும் வெளிநாட்டு சுற்றுலாப் பயணிகளின் ஆர்வத்தை உருவாக்குவதற்கும் இம்மாநிலத்தில் சுற்றுலாப் பயணிகளின் வருகையை அதிகரிக்கவும் இது வித்திடும்.

“இந்த வாய்ப்பிற்காக பினாங்கு அரசாங்கத்திற்கு மீண்டும் நன்றிக் கூறுவதோடு, அனைவருடன் இணைந்து சேவையாற்றவும் விரும்புகிறேன்,” என்று அவர் கூறினார்.

பினாங்கு சுற்றுலா மற்றும் புத்தாக்க பொருளாதார ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோவ் குன் ஹின், 2022 ஆம் ஆண்டிற்கான மாநிலத்தின் சுற்றுலாத் தூதராக நிக்கலின் நியமனம் கோவிட்-19 தாக்கத்திற்குப் பின் சுற்றுலாத் துறையை புத்துயிர் பெறுவதற்கான முன்முயற்சியாகவும் விளங்குகிறது, என்றார்.

“அவரது நியமனம், உள்நாட்டிலும்

அனைத்துலக ரீதியிலும் பினாங்கின் சுற்றுலாத் தரத்தை உயர்த்துவதில் அவர் முக்கியப் பங்கு வகிப்பார்.

“இந்த ஆண்டு மக்கள் தொகையில் முழுமையாக தடுப்பூசி போடப்படும்போது, மேலும் பல கட்டுப்பாடுகள் தளர்த்தப்படும் என்று நாங்கள் எதிர்பார்க்கிறோம்.

“நிக்கல் அவர்களை விளையாட்டு உடையிலும் ராக்கெட்டைப் பிடித்தும், விளையாட்டுக் களத்தில் வெல்வதைப் பார்த்து நாங்கள் பழகிவிட்டோம்.

“நிக்கல் இம்மாநிலத்தின் பன்முகத்தன்மையை ஆராய்ந்து, பினாங்கிற்குச் சேவையை வழங்கும் போது, அவரின் வெவ்வேறு பக்கங்களையும் காண்பீர்கள்,” என்று இயோ கூறினார்.

நிக்கலின் நியமனம் பினாங்கில் பல்வேறு துறைகள் மற்றும் பாலினங்களில் உள்ள திறமைகளை அங்கீகரிப்பதில் மாநில அரசின் ஒரு முன்முயற்சி என்றும் இயோ மேலும் கூறினார்.

“நிக்கல் பல தசாப்தங்களாக ஸ்குவாஷில் சாதனை படைத்தது பெருமைப்பட வேண்டிய ஒரு சாதனையாகும். 2022 ஆம் ஆண்டில், நிக்கல் பினாங்கு சுற்றுலாத் தூதர் என்ற முத்திரையை அணிந்திருப்பதால், மேலும், உலக வரைப்படத்தில் பினாங்கை பிரபலப்படுத்த மேம்படுத்துகிறார்.

“அவர் தனது சொந்த கண்ணோட்டத்தில் பினாங்கில் சுற்றுலா இடங்களை தனது சொந்த பாணியில் முன்னிலைப்படுத்துவார்,” என்று இயோ விளக்கமளித்தார்.

மாநிலத்தின் சுற்றுலாத் துறைக்குப் புத்துயிர் வழங்க பினாங்கு அரசாங்கத்துடன் இணைந்து பணியாற்ற விரும்பும் தெரிவித்ததற்காக நிக்கலுக்கு



டத்தோ நிக்கல் டேவிட் அவர்களுக்கு கேலிச்சித்திரப் படத்தை நினைவுச்சின்னமாக பினாங்கு ஆளுநர் துன் அஹ்மத் ஃபுஸி அப்துல் ரசாக் வழங்கினார் (உடன் மாநில முதல்வர் சாவ் கொன் இயோவ் மற்றும் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் இயோ குன் ஹின்).



தனது விளம்பர சுவரொட்டிகளுடன் நிக்கல் டேவிட்.

முதல்வர் சாவ் கொன் இயோவ் நன்றித் தெரிவித்தார்.

“இந்த ஆண்டு சுற்றுலாத் துறை புத்துயிர் பெறுவதற்கு மாநில அரசு

ரிம50 மில்லியனை ஒதுக்கியுள்ளது. இந்த ஒதுக்கீட்டில் சுற்றுலா மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள், சுற்றுலா இலக்கு மேம்பாட்டு நடவடிக்கைகள், மாநில துணை நிறுவனங்கள் மற்றும் சுற்றுலா ஏஜென்சிகளுக்கான மானியங்கள் மற்றும் பிற தொடர்புடைய நோக்கங்களுக்கான நிதி பங்களிப்பு இதில் அடங்கும்.

“தற்போது தொழில்நுட்பத்தில் மீட்சிப்பெறும் வகையில் எல்லா முயற்சிகளுக்கும் உதவி செய்கிறோம்,” என்று சாவ் மேலும் கூறினார்.

பினாங்கு ஆளுநர் துன் அஹ்மத் ஃபுஸி அப்துல் ரசாக், பினாங்கு மாநிலச் செயலாளர் டத்தோ டாக்டர் அகமது ஜெய்லானி முகமது யூனஸ், பினாங்கில் உள்ள ஜப்பான் தூதர் ஹிரோயுகி ஓரிகாசா, பினாங்கு குளோபல் டிரிசம் (பி.ஐ.தி) தலைமைச் செயல் அதிகாரி, ஓய் சோக் யான் மற்றும் நிக்கலின் பெற்றோர் டெஸ்மண்ட் டேவிட் மற்றும் ஆன் மேரி டேவிட் ஆகியோர் இந்த முக்கியமான நிகழ்ச்சியில் கலந்து கொண்டனர்.

பொதுச் சந்தைகளின் பராமரிப்புக்குத் தொடர்ந்து முன்னுரிமை

ஜார்ச்டவுன் - 2016 முதல், பினாங்கு மாநில அரசாங்கம் தீவில் அமைந்துள்ள அனைத்து பொதுச் சந்தைகளையும் உள்ளடக்கிய பல்வேறு மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் செயல்படுத்த ரிம7.62 மில்லியன் செலவிட்டுள்ளது என்று மாநில உள்ளாட்சி, வீட்டுவசதி, நகர்ப்புற மற்றும் கிராமப்புற திட்டமிடல் ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் ஜெக்ஷிப் சிங் டியோ கூறினார்.

அவரது கூற்றுப்படி, பினாங்கு மாநிலத்தில் தீவில் 36 சந்தைகள், பெருநிலத்தில் 26 சந்தைகள் என மொத்தமாக 56 பொதுச் சந்தைகள் உள்ளன.

“பொதுச் சந்தைகளில் உள்ள வசதிகள் நன்கு பராமரிக்கப்படுவதை மாநில அரசு எப்போதும் முன்னுரிமை அளிக்கும்.

“மக்கள் தங்கள் அன்றாட பொருட்களை வாங்குவதற்காக இந்த வளாகங்களுக்குச் செல்லும்போது அவ்விடம் பாதுகாப்பு மற்றும் ஆரோக்கியமான குழுவை வழங்குவதை உறுதிசெய்வது அவசியம்.

“பினாங்கு மாநிலத்தில் மேம்பாட்டுத் திட்டங்கள் மேற்கொண்டு வரும் பட்டியலில் குவாந்தான் சாலை பொதுச்



குவாந்தான் சாலை பொதுச் சந்தையில் செய்தியாளர் சந்திப்பில் ஜெக்ஷிப் பேசினார் (உடன் எம்.பி.பி.பி பிரதிநிதிகள்).

சந்தையும் இடம்பெறுகிறது.

தற்போது இச்சந்தை ரிம208,000 செலவில் குழாய் மேம்பாட்டுப் பணிகள்

மேற்கொள்ளப்படுகிறது,” என ஜெக்ஷிப் டத்தோ கெராமாட்டில் உள்ள குவாந்தான் சாலை பொது சந்தையில் நடைப்பெற்ற

செய்தியாளர் சந்திப்பின் போது கூறினார்.

அவர் தனது வருகையின் போது வணிகர்கள் மற்றும் பொது மக்களுக்கு ஆரஞ்சுகளையும் வழங்கினார்.

டத்தோ கெராமாட் சட்டமன்ற உறுப்பினரான ஜெக்ஷிப், இதேபோல், கேம்பெல் சாலை சந்தை (ரிம2 மில்லியன்) மற்றும் ஆன்சன் சாலை சந்தை (ரிம3.3 மில்லியன்) ஆகியவை மேம்பாட்டுத் திட்டம் காண்பதாக, விவரித்தார்.

“இம்மாநிலத்தின் அனைத்து பொதுச் சந்தைகளும் சீரான நிலையில் இருப்பதை உறுதிசெய்ய, எங்கள் முயற்சிகளைத் தொடர்வோம்.

மேலும், பினாங்கு மாநகர் கழகம் (எம்.பி.பி.பி) டத்தோ கெராமாட் தொகுதியில் மேற்கொள்ளும் பொது வசதிகள் மேம்பாட்டுத் திட்டங்களுக்குப் பாராட்டுத் தெரிவித்தார்.

“இதுவரை, எம்.பி.பி.பி எனது தொகுதியில் பல்வேறு மேம்பாட்டுப் பணிகளுக்காக ரிம36.19 மில்லியன் செலவிடப்பட்டுள்ளது. இதன் மூலம் பொது மக்கள் நன்மை அடைவர்,” என்று அவர் மேலும் கூறினார்.

செரோக் தோக் கூன் மலையேறும் நடவடிக்கை இத்தலத்தின் எழில்மிகு இயற்கை அழகை காட்சியளிக்கிறது.



பத்து காவான் விளையாட்டு அரங்கம் பிப்ரவரி மாதம் தொடங்கி பயன்பாட்டிற்குத் திறக்கப்படுகிறது என ஆட்சிக்குழு உறுப்பினர் சூன் லிப் சீ அறிவித்தார்.



மாநில இரண்டாம் துணை முதல்வர் பேராசிரியர் ப.இராமசாமி பிறை தோட்ட, ஸ்ரீ மகா மாரியம்மன் ஆலய திருப்பணிக்கு ரிம20,000 நிதியுதவி வழங்கினார்.



வரலாற்று நகரமான ஜார்ச்டவுன் மையத்தில் நீண்ட காலமாக கைவிடப்பட்ட பழைய தொலைபேசி சாவடி இப்போது பொதுமக்களுக்கு பிரமிக்கும் பயனுள்ள மினி நூலகமாக உருமாற்றம் கண்டுள்ளது.



பிளாங்கு இளைஞர் மேம்பாட்டுக் கழகம் & பத்து உபான் சேவை மையம் ஒத்துழைப்புடன் சுவரொட்டி ஒவியத் திட்டத்தை சட்டமன்ற உறுப்பினர் குமரேசன் பார்வையிட்டார்.



ஆறு வருட காத்திருப்புக்குப் பிறகு, போக்குவரத்து நெரிசலை குறைக்க 61.5 மீட்டர் உயரத்துடன், மலேசியாவின் மிக உயரமான சாலையை பொது மக்கள் பயன்பாட்டிற்குத் திறக்கப்பட்டது.



Nama ADUN	No Tel/ No Faks
N.26 PADANG KOTA YAB Chow Kon Yeow chowkoneyeow@penang.gov.my	(T) 04 - 226 0218 (F) 04 - 226 0218
N.03 PINANG TUNGGAL YB Dato' Ir. Ahmad Zakiyuddin Abdul Rahman	(T) 04 - 575 6526 (F) 04 - 575 6526
N.16 PERAI YB Prof. Dr. P. Ramasamy ramasamy@penang.gov.my	(T) 04 - 383 9131 (F) 04 - 383 9131
N.07 SUNGAI PUYU YB Phee Boon Poh pheeboonpoh@penang.gov.my pheeboonpoh@yahoo.com	(T) 04 - 262 0860 012 - 480 5495 (F) 04 - 261 8745
N.12 PENANTI YB Dr. Norlela Ariffin norlela.ariffin@gmail.com	(T) 04 - 538 2871 (F) 04 - 538 4871
N.15 PADANG LALANG YB Chong Eng chong.eng@penang.gov.my	(T) 04 - 530 3028 (F) 04 - 530 3028
N.29 DATO' KERAMAT YB Jagdeep Singh Deo jagdeepsinghdeo@penang.gov.my	(T) 04 - 226 2464 (F) 04 - 227 2464
N.37 BATU MAUNG YB Dato' Haji Abdul Halim Hussain pusatkhidmatn37@gmail.com	(T) 04 - 626 1442 (F) 04 - 626 1442
N.08 BAGAN JERMAL YB Soon Lip Chee	(T) 04 - 331 0163
N.22 TANJONG BUNGA YB Zairil Khir Johari	(T) 04 - 890 3866
N.34 PAYA TERUBONG YB Yeoh Soon Hin	(T) 04 - 827 8868 (F) 04 - 827 8868
N.28 KOMTAR YB Teh Lai Heng komtar@dappg.org	(T) 04 - 227 7068 (F) 04 - 227 7068
N.06 TELOK AYER TAWAR YB Mustafa Kamal mustafakamal.mkba@gmail.com	(T) 04 - 351 1732
N.09 BAGAN DALAM YB Satees A/L Muniandy n9.bagandalam@gmail.com	(T) 04 - 305 4962
N.11 PERMATANG PASIR YB Muhammad Faiz Bin Fadzil faizfadzilamanah@gmail.com	(T) 04 - 521 1106
N.13 BERAPIT YB Heng Lee Lee berapit@dappg.org	(T) 017 - 813 3509 (F) 04 - 540 0006
N.14 MACHANG BUBOK YB Lee Khai Loon kllee78@gmail.com	(T) 013 - 399 0519 (F) 04 - 551 1442
N.17 BUKIT TENGAH YB Gooi Hsiao-Leung goohsiao@penang.gov.my	(T) 04 - 507 5001 (F) 04 - 507 5001
N.18 BUKIT TAMBUN YB Goh Choon Aik	(T) 04 - 502 5818 (F) 04 - 506 2138
N.19 JAWI YB H'ng Mooi Lye jawi@dappg.org	(T) 04 - 594 1163 (F) 04 - 594 3163
N.20 SUNGAI BAKAP YB Dr. Amar Pritpal Abdullah ybadunsungaibakapn20@gmail.com	(T)
N.23 AIR PUTIH YB Lim Guan Eng limguaneng@penang.gov.my	(T) 04 - 829 0614
N.24 KEBUN BUNGA YB Jason Ong Khan Lee kebunbunga24@gmail.com	(T) 04 - 826 5451 (F) 04 - 826 5451
N.25 PULAU TIKUS YB Lee Chun Kit pulautikuskadun@gmail.com	(T) 04 - 228 5298 016 - 691 2548 016 - 415 2548
N.27 PENGKALAN KOTA YB Gooi Zi Sen pengkalankota@dappg.org	(T) 04 - 250 1522 (F) 04 - 250 1523
N.30 SUNGAI PINANG YB Lim Siew Khim limsiewkhim@penang.gov.my	(T) 04 - 657 6630 (F) 04 - 658 6630
N.31 BATU LANCANG YB Ong Ah Teong batulancang@dappg.org	(T) 04 - 280 4411 (F) 04 - 280 4422
N.32 SERI DELIMA YB Syerleena Abdul Rashid 32seridelima@gmail.com	(T) 04 - 659 5611 (F) 04 - 659 5611
N.33 AIR ITAM YB Joseph Ng Soon Siang airitam@dappg.org	(T) 04 - 829 9143
N.35 BATU UBAN YB Kumaresan A/L Aramugam kumar.harapan35@gmail.com	(T) 04 - 668 1062 (F) 04 - 668 1062
N.36 PANTAI JEREJAK YB Datuk Seri Saifuddin Nasution Ismail	(T) 04 - 293 7545 (F) 04 - 293 7546

NAMA ADUN	No Tel/ No Faks
N.38 BAYAN LEPAS YB Azrul Mahathir Aziz ambasegaria.aam@gmail.com	(T) 04 - 649 3976 (F) 04 - 649 3976
N.39 PULAU BETONG YB Haji Mohd. Tuah Ismail	(T) 04 - 866 0214
PENANG CARE SOCIETY	(Hotline) (T) 04 - 291 0123 04 - 642 7777
DAP PENANG HQ dappg@streamyx.com	(T) 04 - 228 8482 (F) 04 - 228 8514
PKR PENANG HQ	(T) 04 - 397 0115

NAMA ADUN PEMBANGKANG	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA YB Ustaz Yusni Mat Piah	(T)
N.02 BERTAM YB Khaliq Mehtab Mohd. Ishaq	(T) 013 - 430 6400 (P) 04 - 576 7606
N.04 PERMATANG BERANGAN YB Nor Hafizah Othman	
N.05 SUNGAI DUA YB Muhamad Yusoff Mohd. Noor	(T)
N.10 SEBERANG JAYA YB Dr. Afif Bahardin	(T) 04 - 548 4541 (F) 04 - 548 4541
N.21 SUNGAI ACHEH YB Zulkifli Ibrahim n21adungacheh@gmail.com	(T)
N.40 TELUK BAHANG YB Zolkifly Md. Lazim	(T)
PEGAWAI PENYELARAS KADUN	No Tel/ No Faks
N.01 PENAGA Aida Yusof Rawa aidarawa54@yahoo.com	(T) 019 - 338 2668
N.04 PERMATANG BERANGAN Mohd. Taupek Abd. Rahman hajifek@gmail.com	(T) 019 - 415 3850
N.05 SUNGAI DUA Muhammad Fitri Termizi fitritermizi@amanah.org.my	(T) 011 - 3112 7702

Talian Kecemasan & Perkhidmatan Awam

POLIS, AMBULANS, BOMBA & PENYELAMAT	999	JPJ	04-656 4131
DIREKTORI TELEFON	103	JABATAN PENDAFTARAN	04-398 8809
OPERATOR ANTARABANGSA	101		04-226 5161
HOTLINE MBPP	04-263 7637		
ANGKATAN PERTAHANAN AWAM	04-228 9012		
BIRO PENGADUAN AWAM	04-263 6893	PENANG GLOBAL TOURISM (PGT)	04-263 1166
SEKRETARIAT KERAJAAN NEGERI	04-262 1957	TOURISM MALAYSIA	04-261 0058
PBA (PUSAT PANGGILAN 24 JAM)	04-255 8255	KERETAPI BUKIT BENDERA	04-828 8880
KASTAM	04-262 2300	FERI (GEORGETOWN)	04-210 2363
IMIGRESEN	04-250 3419	(BUTTERWORTH)	04-310 2377
WCC (Women's Centre for Change)	04-228 0342	JAMBATAN PP	04-398 7419
Pusat Perkhidmatan Wanita (Seberang)	04-398 8340	STESEN KERETAPI BUTTERWORTH	04-261 0290
EPF	04-226 1000	PERSATUAN PERLINDUNGAN	04-829 4046
SOCSSO	04-238 9888	KANAK-KANAK	
		CAP	04-829 9511
		BEFRIENDERS PENANG	04-281 5161
			04-281 1108
		PERPUSTAKAAN PP	04-229 8555



Make Covid-19 Immunisation Programme a Success



penanglawancovid19



SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBSP 2022

Nama	Telefon
MBSP	04 - 549 7555
Ahmad Rizal Abd. Hamid	019 - 464 6696
Ahmad Tarmizi Jusoh	012 - 487 7575
Anuar Yusoff	016 - 461 6390 04 - 507 5390
Chee Yeeh Keen	019 - 455 7731
Cheen Goon Hooi	012 - 402 0923
David Marshal a/l Pakianathan	019 - 412 3397 04 - 399 6689
Delakan a/l Ratha Krisnak	012 - 584 4437
Fahmi Zainol	018 - 232 2502
Galaimani a/l Subramnian	012 - 534 1384
Heng Yeh Shiuan	016 - 261 2460
Jeffery Koay Kai Chin	013 - 521 2868
Muhamad Suzuki Ahmad	0111 - 1119 4419
Ng Yee Siang	010 - 562 2698
Ngoh Cheng Hai	017 - 979 0933
Noor Azuawati Ahmad	018 - 965 4559
Norly Masitah Mohamed Noor	013 - 582 2503
Ong Jing Cheng	012 - 758 3779 016 - 445 5709
Ooi Boon Sheng	016 - 447 8320
Ooi Yong Wooi	016 - 421 1196
Tan Chee Teong	012 - 401 7718
Tan Choo Eng	019 - 448 4344 04 - 323 2679
Teh Chuann Yien	010 - 441 7749
Tharani a/p Kesavan	017 - 450 2431
Zainuddin Mohamed	012 - 479 4200

SENARAI PEGAWAI-PEGAWAI PEMBANTU KEWARGANEGARAAN PULAU PINANG

Bil.	Nama	Daerah	Pejabat / Unit Kewarganegaraan	No. Telefon
1.	Yeap Choon Keong	Timur Laut	Penyelia Bahagian Kewarganegaraan	013 - 449 0366
2.	K. Velan	Barat Daya	Pejabat Bahagian Kewarganegaraan Pulau Pinang, Tingkat 46, KOMTAR 04 - 650 5105	018 - 394 4537
3.	Lim Zheng Han	Seberang Perai Utara		011 - 1244 7167
4.	K. Nirmala	Seberang Perai Tengah		017 - 572 0272
5.	K. Viknesh Prabu	Seberang Perai Selatan		012 - 693 4786

Nota:

Orang awam dipohon menghubungi Pegawai-Pegawai Pembantu Kewarganegaraan untuk menetapkan temujanji masing-masing.

SENARAI NAMA AHLI MAJLIS MBPP 2022

Nama	Telefon
MBPP	04 - 259 2020
Abdul Latif Mohamad	012 - 248 5016
Ahmad Azrizal Tahir	019 - 541 4818
Alan Lim Wei Lun	017 - 343 3995
Dato' Dr. Shahul Hameed Syed Mohamed	017 - 567 0885
Francis a/l Joseph	012 - 474 3321
Haji Mohamed Yusoff Mohamed Noor	019 - 413 8114
Hari Krishnan a/l Ramakrishnan	010 - 505 5571
Harvinder Singh a/l Darshan Singh	012 - 428 2250
Kaliyappan a/l P. Renganathan	012 - 407 7276
Lee Chee How	012 - 470 3389
Lee Wei Seang	012 - 452 8305
Muhamad Khairul Mohd Ali	012 - 542 0520
Mohd Suhairi Arumugam Abdullah	016 - 521 3369
Nurhafiza Huda Idris	017 - 450 5751
Ooh Sin Hwa	012 - 475 1669
Quah Boon Lim	017 - 462 2431
Rodziah Abul Khassim	019 - 319 4840
Rohaizat Hamid	019 - 510 0075
Tan Chiew Choon	019 - 470 4499
Tan Hooi Peng	012 - 498 6212
Tan Seng Keat	012 - 438 6191
Tan Soo Siang	012 - 475 2453
Theng Jie Wey	016 - 418 7108
Wong Yuae Harn	016 - 439 9121

EDITORIAL

Editors :

Christopher Tan (English)
Tan Kean Ming (Chinese)
G. Revatic (Tamil)

Writers :

M. Tanushalini, Ong Kok Hoay, Edmund Lee,
Muhamad Riadz Akmal and Kevin Vimal (English)
Eng Kok Wei, Foong Chee Yin,
Wong Sook Shyan and Lee Jia Ying (Chinese)
J. Patmavathy (Tamil)

Photographers :

Law Suun Ting, Alissala Thian,
Ahmad Adil Muhamad, Darwina Mohd. Daud,
Noor Siti Nabilah Noorazis, Chan Kok Kuan,
Adleena Rahayu Ahmad Radzi
and Muhamad Amir Irsyad Omar

Graphic Designers :

Idzham Ahmad
Nasrul Amir Yahaya

Bagi sebarang maklum balas, sila hantar ke:

Editor BULETIN MUTIARA,

Tingkat 47, Komtar, 10503 Penang
Telefon : 04-650 5468 ; Fax : 04-261 5923
Email: buletinmutiara.bpkn@gmail.com

Subscribe



www.buletinmutiara.com



[buletinmutiara](https://www.facebook.com/buletinmutiara) | ChowKonYeow



[chowkoneyeow](https://www.instagram.com/chowkoneyeow)



[@chowkoneyeow](https://twitter.com/chowkoneyeow)

RM1m for local universities to embark on R&D

LOCAL universities can look forward to embarking on their R&D projects thanks to Micron Malaysia's RM1 million funding for this purpose.

The first to benefit from this funding is Universiti Sains Malaysia.

Following the announcement on Jan 7, Micron Malaysia corporate vice-president and country manager Amarjit Singh Sandhu and USM vice-chancellor Prof Datuk Dr Faisal Rafiq Mahamd Adikan signed a Memorandum of Understanding (MoU) in the presence of Micron Malaysia vice-president Ramu Iyer and USM deputy vice-chancellor Prof Datuk Dr Abdul Rahman Mohamed.

The MoU signing ceremony was also witnessed virtually by Chief Minister Chow Kon Yeow, Malaysian Investment Development Authority (Mida) chief executive officer Datuk Arham Abdul Rahman and Mida Investment Promotion & Facilitation deputy CEO Sivasuriyamoorthy Sundara Raj.

Amarjit said Micron's investment is to strengthen collaboration, research and development projects with local universities for the next five years.

"The funding will focus on semi-conductor materials, smart manufacturing and artificial intelligence which are key to reinforce Micron's leadership and centre

Amarjit (second from left) and Faisal (second from right) showing the MoU they had signed. With them are Ramu (left) and Abdul Rahman (right).

of excellence for solid state drive assembly in Malaysia.

"USM is going to be our first university partner to receive our funding to conduct research programmes that could potentially improve manufacturing efficiency.

"In the last decade, Malaysia has become critical to our global manufacturing footprint. We are investing in technology, sustainable operations of people and community in Malaysia.

"We've plans to further expand and hire more technical engineering students in the coming years to support our growth in Malaysia," Amarjit

said in his speech.

Micron, he said, had also commenced construction of its second building in Batu Kawan during the pandemic and it is expected to be operational by the end of this year.

Faisal said USM is honoured to receive the sponsorship from Micron and hoped of a long-term collaboration.

"USM is highly appreciative of Micron's contributions that will help enrich the students' industry exposure," he said.

Chow praised Micron for its commitment to talent building by investing in science and tech-

nology skills in partnership with local universities.

"I remember using the word 'impactful' to describe Micron when I first visited its facility in Prai last year.

"During that visit, I came to learn that as the world becomes more reliant on data and on the memory and storage that activates data, the expertise of Micron in this technology and its role in the industry are essential.

"Penang needs vibrant partners such as Micron supported by a supply chain network of local competent players to stay competitive," Chow said.

Fomeda lends a hand to flood victims

THE Federation of Malaysian Electrical Appliances Dealers' Association (Fomeda) recently stepped forward to contribute a total of RM685,000 in cash and kind to the flood victims of Selangor and Pahang.

Their flood relief aid included a RM25,000 donation from the Radio Traders Association of Penang and Province Wellesley.

State Welfare and Environment Committee chairman Phee Boon Poh thanked them for their kind gesture when the Fomeda members, led by their president Ng Chye Weng, presented the symbolic contribution to him in a simple ceremony in Komtar on Jan 14.

"The Penang government was ready to face the (weather) challenges in December and when things happened in Selangor and Pahang, the Chief Minister (Chow Kon Yeow) immediately asked us to transfer our resources to them.

"Within one week since we started to help on Dec 20, we had managed to send 50 40-foot containers to the victims. Most of the essential items in the containers came from the public.

"This does not take into account people who went by themselves in their cars, four-wheel drives and smaller lorries.

"I am proud to be a Penangite. We are so caring and sharing, ever ready to offer help to any other people in times of disaster. That's why it makes all of us Penangites very proud.

"We quickly mobilised our team from the Mutiara Food Bank and other organisations to assist them.

"It is an honour to be able to serve with a caring heart," Phee said.

Ng said Fomeda had helped the victims on Jan 3 through the Penang state government and other agencies, donating either electrical items or basic food essentials.

Radio Traders Association of Penang and Province Wellesley



Phee witnessing Gee (second from left) handing over a mock cheque for RM25,000 to Ng (second from right) as a contribution to Fomeda's flood relief programme.

(RTAPPW) president Gee Ching Chai, who was also present, said his association members were keen to work with the state government to lend a hand.

Among those in the delega-

tion calling on Phee were RTAPPW advisers Datuk Seri Chew Weng Khak (Pensonic Holdings Bhd group executive chairman) and Datuk Koay Ah Meng (Tom-mooi Group of Companies

managing director), and their committee members Jason Lim Siang Cherng (Best Point Furniture & Electric Sdn Bhd general manager) and C.C. Chan (Shin Tatt Electrical Sdn Bhd).

"TUKAR TUNAI KE EFT"

1. Pasai apa Pakcik tak dapat lagi sumbangan tunai i-Sejahtera ni? Dah dua tahun dah tak dapat.
2. Bayaran tunai ditangguhkan sebab COVID-19, Pakcik. Pembayaran hanya dapat dibuat ke akaun bank pemohon yang memilih kaedah pembayaran pindahan wang secara elektronik (EFT).
3. Lah ya ka, Pakcik baru tau. Ha, Pakcik ada nombor akaun bank. Macam mana Pakcik nak tukar kaedah pembayaran tunai ke EFT tu?
4. Log in pemohon di portal i-Sejahtera, kemaskini maklumat bank dan pilih kaedah pembayaran secara EFT. Kemudian, muat naik dokumen akaun bank terkini untuk pastikan akaun bank yang dikemukakan itu masih aktif. Itu saja Pakcik. Mudah kan?

PROGRAM i-SEJAHTERA

Pembayaran secara **tunai terpaksa ditangguhkan** bagi mengurangkan risiko penularan wabak COVID-19

JOM TUKAR KE EFT!

KEMASKINI MAKLUMAT AKAUN BANK DI LAMAN WEB SISTEM i-SEJAHTERA DAN MUAT NAIK PENYATA AKAUN BANK TERKINI BAGI MEMBOLEHKAN BAYARAN DIBUAT TERUS KE AKAUN

<http://isejahtera.penang.gov.my>

'Explore heritage, tourism beyond George Town'

■ Story by **Tanushalini Moroter**
■ Pix by **Tan Kean Ming**

THERE are heritage and tourism gems beyond George Town and it is time to explore these places, says state Tourism and Creative Economy Committee chairman Yeoh Soon Hin.

In view of this, the Khye Sian Ong Temple in Jelutong, which is said to be 200 years old, has been proposed to be gazetted as a heritage building.

Yeoh, who visited the temple on Jan 10, said Penang State Heritage commissioner Rosli Nor would be visiting the temple to check its heritage value.

"From the stone artifacts kept in it, we can see that this temple has been in existence for 200 years.

"Thus, I will be bringing Rosli to come over here to check the possibility of gazetting and conferring it heritage status.

"We need to diversify our tourism products so that we are able to bring people out of George Town," he added.

Yeoh said heritage and tourism are always interdependent, therefore it is important to continue conserving and preserving Penang's tangible and intangible cultural heritage.



The 200-year-old Khye Sian Ong Temple in Jelutong has immense tourism potential.

"Heritage and tourism, when integrated, help to enhance the livelihood of the locals.

"For instance, when the temple (Khye Sian Ong Temple) gets the recognition as a heritage building, it would become a tourist attraction. This will then provide business opportunities for the traders in the vicinity of the temple and the Jelutong neighbourhood.

"Besides that, we also would like to focus on community tourism," he added.

Meanwhile, Khye Sian Ong Temple committee chairman Jansen Lim Soon Hin suggested to Yeoh to develop the Jelutong neighbourhood into a tourist attraction.

"Along with the Khye Sian Ong Temple, there are other houses of worship in Jelutong such as a Hindu temple which can be turned into tourist attractions.

"I also believe that the Jelutong neighbourhood could be developed into a place for economic activities for tourism," he added.

Also present during the visit were state executive councillor for Non-Islamic Religious Affairs and Social Development Chong Eng, Sungai Pinang assemblyman Lim Siew Khim and George Town World Heritage Incorporated (GTWHI) general manager Dr Ang Ming Chee.

AFL to resume M3 League this year

THE Amateur Football League (AFL) will be focusing on resuming the third tier of the Malaysian football league (M3 League) this year.

AFL chairman Datuk Mohd Yusoff Mahadi said it has been two years since the M3 League was cancelled in 2020 due to the Covid-19 situation.

"Without the M3 League, amateur football players have lost their platform to play for their teams. That is why it is important for us to resume the M3 League this year.

"And with the Covid-19 situation getting better and the sports sector also allowed to be fully operational, I think it is the

right time for the M3 League to be reinstated.

"Many amateur clubs have also started to do better economically, so we are confident that we can resume the M3 League this year," said Mohd Yusoff during an exclusive interview session with Buletin Mutiara in Bukit Tambun recently.

According to Mohd Yusoff, who is also Football Association of Malaysia (FAM) deputy president, the AFL consists of M3, M4 and M5 leagues.

"But as of now, we will be focusing on M3 League first, and for M4 and M5 leagues, we plan to resume them in another one or two years, depending on

team availability.

"For M3 League, we now have 16 amateur clubs that have registered to play in it but we plan to add another four teams.

"But if there is no additional team, we will carry on with 16 teams.

"After all, M3 League is a complement to the Malaysian Football League that includes the Premier League and Super League.

"If there is no M3, then it is hard for FAM to place relegated teams from the top division. It is hard also for amateur clubs to get promoted. So, that is why the M3 League is a must," he added.



Chow and Law (right) in front of the imposing 'Langur' installation art.

Support for Artopia's environmental conservation efforts

THE state government, to show its concern towards the initiatives on the conservation of flora and fauna, is contributing RM50,000 to the Artopia International Art Village in Balik Pulau.

Chief Minister Chow Kon Yeow said this at the launching ceremony of the "2nd ART for Wildlife & Environmental Conservation - International Collective Art Exhibition" in Balik Pulau on Jan 9.

The project is organised by Artopia Education Trust together with Central Kedah Art Society International Collective Art Exhibition and curated by Dr Paul Boey.

Chow congratulated the organisers for putting up the art exchange programme which indeed conveys a strong message to the community on the need to protect our ecosystem.

He said the organisers have taken great effort to come up with the exhibition at the Artopia International Art Village to voice out their concern for the world as well.

"Dr Boey has highlighted that they are short of funds for their conservation initiatives. Therefore, I would like to pledge an allocation of RM50,000 to help cover their expenses.

"We hope that other generous donors and art lovers will also show their support so that this special place will continue to be the beacon of hope for art, heritage and humanity," said Chow.

Chow said the special group of artists and art lovers have used their talents and skills to share a very important message with the community.

"I thank the organisers for having the foresight to invite promising youngsters from different countries to participate in this art exchange as an effort to draw our attention to the pressing issues of environmental protection and endangered animals through visual language," he said.

Besides that, Chow said since 2018, the Penang Island City Council (MBPP) and Seberang Perai City Council (MBSP) have planted almost half a million tree saplings to combat climate change.

"Most importantly, our gazetted forest reserves remain untouched by logging activities.

"There is no doubt that Penang is an environmentally friendly and a green state but we are still exposed to natural disasters due to our geographical location.

"So, we are forming the Natural Disaster Management Unit as a precautionary measure in the face of the climate change crisis and flood disasters in the state," he added.

Meanwhile, Boey said a total of 35 education institutions from four different countries participated in the exhibition.

"The exhibition displays a total of 150 art pieces which also include the works of special children and local artists.

"Adding on to that, the Langur Project Penang (LPP) has been specially invited to share their experience on animal protection.

"There is also a huge installation artwork of 'Langur' using 248 tyres which took me some nine months to complete," he said.

Saving the endangered langurs

■ Story by **K.H. Ong**
 ■ Pix by **Muhamad Amir Irsyad Omar** and courtesy of **Langur Project Penang**

C LIMBING to the top of a 40-foot high aluminium pole is no easy task, but Langur Project Penang (LPP) team leader Yap Jo Leen exhibited no fear as she did so to retrieve a camera from the camera trap.

Every step she took was watched closely by her three other team members – communications specialist Eric Thoo, project executive Lee Khai Xian and environmental educator Teo Hoon Cheng, who had helped Yap put on her harness before her climb.

After she had brought down the camera, Yap replaced the rechargeable batteries, changed the memory card and then climbed the pole again to reinstall the camera. A total of 2,065 videos and photos were captured by the camera this time.

This camera trap was set up by LPP when they built a road canopy bridge in Teluk Bahang in 2019. The canopy bridge, the first of its kind in Malaysia, is located some 200 metres from the Tropical Spice Garden.

“When there is an animal or a creature using the bridge, its movement can be detected by the camera which will automatically snap photos.

“The canopy bridge was designed for the usage of animals, such as dusky langurs, squirrels, reptiles, amphibians and small rodents to cross the road without fear or risk of getting hit by passing vehicles,” Yap told Buletin Mutiara which had the opportunity to see how they carried out their camera trapping maintenance work.

The bridge is connected from the aluminium pole to a tree across the road. It is 12.5 metres long and 12 metres above the road.

From the camera data, a total of 729 wildlife crossings were observed from March 1, 2019 to Aug 19, 2020. The wildlife included 703 plantain squirrels, 20 long-tailed macaques and six

dusky langurs (*Trachypithecus obscurus*).

Then, on Aug 19, 2020, the second bridge prototype, a double twister, was constructed. A total of 1,399 wildlife crossings were observed from August 2020 to May 2021. The wildlife included 1,372 plantain squirrels, 12 long-tailed macaques and 15 dusky langurs.

According to Thoo, before the setting up of the canopy bridge, the wildlife had three ways to cross the road. They had to leap from tree to tree, use the overhead cable wire or cross the road directly.

“It’s very scary to see the monkeys run across the road directly. Unlike humans, they don’t look left or right. They just run across and can be hit by passing vehicles. We had road-kills before,” Thoo said.

Yap chipped in: “That’s why we chose this spot to build the bridge after months of research.

“Within six months of research, we found seven road-kills. Six of them involved dusky langurs and one a slow loris which was electrocuted.

“But since the bridge was built, there has been no roadkill in this area.”

Yap, who is passionate about environmental education and research, has named the bridge Ah Lai’s Crossing.

“Ah Lai was the first dusky langur that I studied, and thanks to Ah Lai, he took me to many places around his home range.

“I also observed and followed him to the roadside where I saw how he and his family used to run across the



A plantain squirrel using Ah Lai's Crossing.



A dusky langur being captured by the camera using Ah Lai's Crossing.



It can be a daunting task for some to climb to the top of a 40-foot high pole, but Yap takes it in her stride.



A close-up of Yap retrieving the camera from the peak of the pole.

road to search for food.

“As urbanisation and forest fragmentation happen, many wildlife have to survive in a human infected environment. Sometimes they have to cross the road or run on rooftops to search for food, shelter and their groups and friends,” Yap added.

Where Ah Lai is now, Yap has no idea. But she believes that Ah Lai, which is not implanted with a microchip, could have moved on to nearby hills to set up yet another family during the movement control order for the past two years.

It is illegal to keep dusky langurs, also known as spectacled leaf monkeys because of the white rings around their eyes resembling spectacles, as pets. They are an endangered species and protected under the Malaysian Wildlife Conservation Act 2010.

Why pick dusky langurs for studies?

Yap explained that as a Penangite, she wanted to study a type of monkey species in her hometown but found that the state does not have a lot of information about the species.

“I want to do something for my hometown and I chose this primate species for my PhD.

“When I conducted online literature search, I found that the langurs are understudied. Not many know about them. I then spoke with my thesis supervisor Dr Nadine Ruppert and she was very supportive of the project.”

While her studies are related to dusky langurs, Yap said the whole project (Langur Project Penang) is a team effort to study the monkeys’ ecology and behaviour.

“It’s a small citizen science project, which consists of volun-

teers of different backgrounds, working together to promote co-existence between human and wildlife in a shared environment.

“Our objective is to provide a platform for committee members of different stakeholders from government and non-governmental organisations to get together to contribute to wildlife through research, conservation and environmental education,” Yap said.

She advises the public never to touch, feed or interact with langurs.

The best way to appreciate them, she said, is to look at them in their natural habitat.

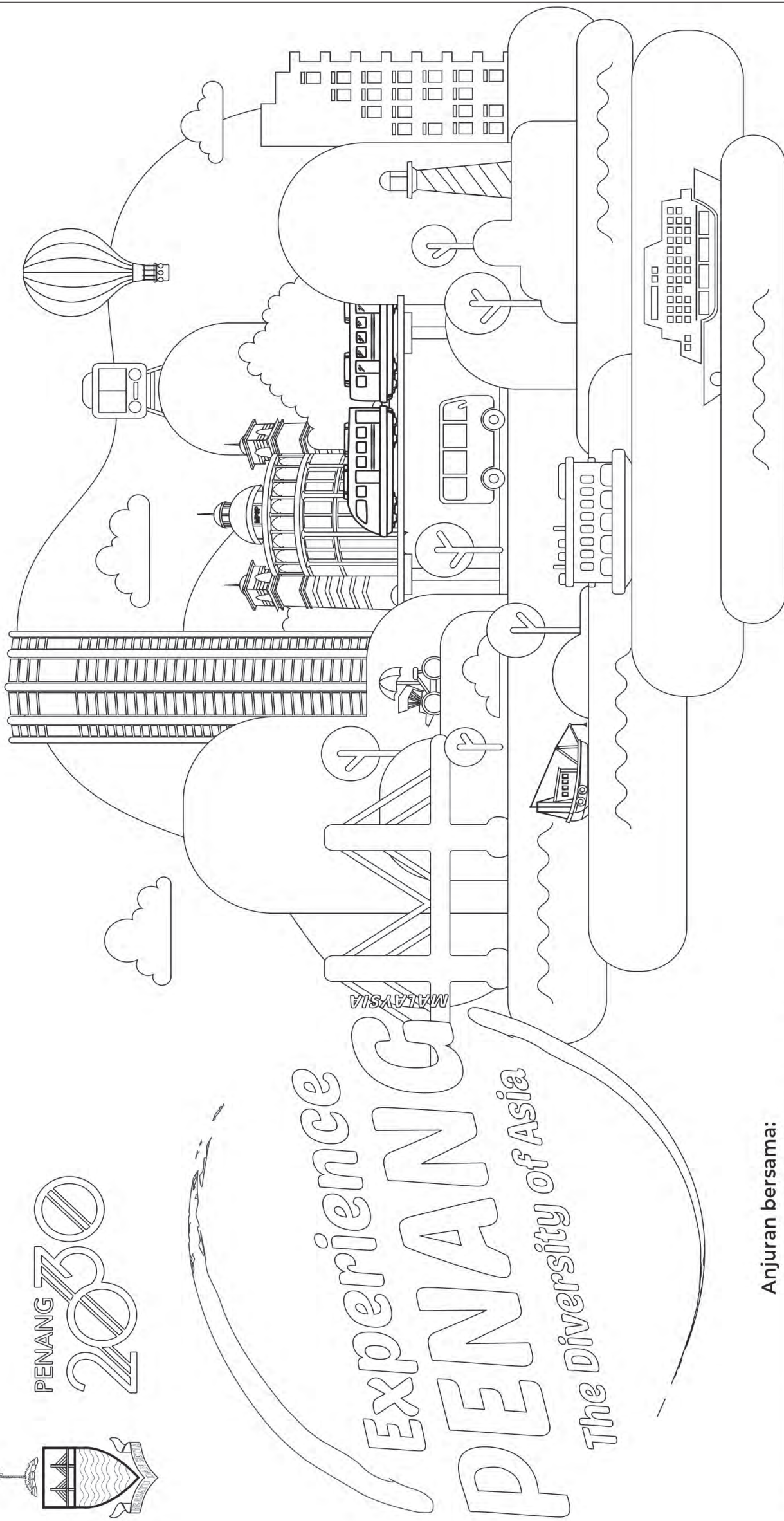
By feeding them, the langurs can become lazy to look for food and over time can become aggressive through habituation. By touching them, there is also the danger of disease transmission, she said.



Teo (left) and Yap showing the camera that they need to maintain for the camera trap to work smoothly.



Bakat Si Cilik - Mewarna 1/2022



Anjuran bersama:



Sila isi butiran berikut:

Nama : _____
No. My Kid/ Kad Pengenalan: _____
Alamat: _____
Nama Ibu/ Bapa/ Penjaga: _____
No. Telefon : (Rumah) _____ (Bimbit) : _____
Emel: _____

Terma & Syarat Peraduan:

1. Mewarna : Peraduan dibuka dari **15 Januari 2022** hingga **30 April 2022**.
2. Terbuka kepada kanak-kanak berusia 12 tahun dan ke bawah.
3. Hanya borang penyertaan sah boleh digunakan.
4. Peserta boleh menghantar seberapa banyak penyertaan.
5. Hasil lukisan akan menjadi hak penganjur.
6. Keputusan pengadil adalah muktamad.
7. Penyertaan ahli keluarga terdekat barisan penganjur adalah tidak sah.
8. Sebarang pertanyaan, sila hubungi 04-650 5704 / 04-250 3322 / 04-650 5375.
9. Alamatkan semua borang penyertaan kepada:
Buletin Mutiara, Peraduan Bakat Si Cilik - Mewarna 1/2022,
Tingkat 47, Komtar, 10503 Pulau Pinang.

Hadiah:

- Pertama: RM600**
Kedua: RM400
Ketiga: RM200
5 Hadiah Saguhati



**baucar-baucar
hotel & percutian**

感恩世遗文化 守护者付出 首长与议员 世遗区颁奖

为感激槟世遗文化守护者付出，槟州政府透过乔治市世界遗产机构，特颁发世遗奖给予78名守护与传承文化遗产有贡献者。

为此，槟州首席部长曹观友特地亲自到乔治市世界遗产区，把“古迹建筑维护与活化奖组别”及“承先启后奖组别”奖项，亲自颁发到各个古迹建筑及老行业业主手中。

当天走访的包括获得评审团荣誉奖的拿督哥雅墓园、白金奖（100年或以上）得主Hameediyah Restaurant、广德酒业杂货私人有限公司，以及金奖得主（50 - 99年）正和药行以及普安堂药行。

另一方面，光大区州议员郑来兴、彭加兰哥打区州议员魏子森、乔治市世遗机构总经理洪敏芝博士、槟首长机构副总经理峇拉蒂，亦分批将“承先启后”奖状亲自移交到得奖者及家属手中，当中包括：李明泉手工自制神香店、仁爱栈、郭应就牌匾、潮兴栈及伍记饼家。



广德酒业杂货私人有限公司业者胡树球（左5）接领奖状，并感激州政府仍关注老行业。



普安药行获得“承先启后奖”金奖，（左起）郑来兴、业者陈素嫻及陈素心、曹观友、洪敏芝、魏子森及峇拉蒂。

海峡华人东当沙洋俱乐部 获承先启后金奖

槟城峇峇娘惹文化向来是槟城独有的文化之一，而槟城海峡华人东当沙洋俱乐部善用了现今的资源与科技，让这文化遗产得以迈向新世纪，继续传承至下一代。

如此的创新思维及推动文化传承的努力，槟城海峡华人东当沙洋俱乐部荣获“2020年度乔治市世界遗产机构承先启后金奖”，并由乔治市世界遗产机构总经理洪敏芝博士亲自将奖项送到该俱乐部主席娘惹唐宝琼手中。

洪敏芝：文化遗产的好榜样

洪敏芝博士接受《珍珠快讯》访问时指出，获奖的槟城海峡华人东当沙洋俱乐部是于1954年开始创立，而最为众人知晓的是，他们每年在元宵节的演出，尤其是一众峇峇娘惹站在巴士上载歌载舞的画面，让人津津乐道。

“由于过去两年因为新冠疫情，该俱乐部无法再作出公

开的表演，但他们并没有因此停顿，反而转向网络及线上来呈献。”

“该俱乐部同时也与乔治市世遗机构合作，进行历史记录、影像等，他们是非常好的榜样。”

她表示，该俱乐部与时俱进地将文化遗产，迈向新世纪的发展，尤其是透过创新的方式来呈献峇峇娘惹的文化，让更多的年轻人来参与，起着传承的意义。

唐宝琼：将新元素加入娘惹文化

娘惹唐宝琼指出，尽管峇峇娘惹文化历史悠久，但是若要源远流长的传承至下一代，就必须加入新元素，让年轻人更容易接受。

她举例，“东当沙洋”（Dondang Sayang）传统歌谣的曲调呈献，已不再是年轻人所喜欢，因此她找来了侨生博物馆大红花上海爵士乐队成员杨国强的配合，将这些传统歌谣加入了爵士元



洪敏芝（左2）颁发“承先启后”金奖予娘惹唐宝琼（右2）。旁为杨国强（左1）及唐宝玉（右1）。

素，让整个曲调的呈献更“现代化”。

她说，尽管在创新的过程也引来了反对的声音，然而她认为，若依旧坚持旧有的

方式来宣扬峇峇娘惹文化，将会造成青黄不接的局面。

对于获得乔治市世遗机构的认可，唐宝琼表示感到高兴，并谢谢各造所给予该俱

乐部及峇峇娘惹的肯定。

当天出席者包括：槟州古迹专员罗斯里、娘惹唐宝玉、侨生博物馆大红花上海爵士乐队成员陈彦杉。